

Добро пожаловать!

Информация для украинцев, прибывающих в Канаду

Эта информация также доступна на других языках:

українська - https://www.redcross.ca/crc/documents/Welcome-Package_FULL_UK.pdf

English - https://www.redcross.ca/crc/documents/Welcome-Package_FULL_EN.pdf

Français - https://www.redcross.ca/crc/documents/Welcome-Package_FULL_FR.pdf

Содержание

<u>Информация от Министерства по делам иммиграции, беженцев и гражданства Канады.....</u>	<u>Страница 3</u>
<u>Информация от Канадского Красного Креста.....</u>	<u>Страница 5</u>
<u>Информация для лиц, прибывающих в Альберту.....</u>	<u>Страница 11</u>
<u>Информация для лиц, прибывающих в Онтарио.....</u>	<u>Страница 25</u>
<u>Информация для лиц, прибывающих в Британскую Колумбию.....</u>	<u>Страница 30</u>
<u>Информация для лиц, прибывающих в Квебек.....</u>	<u>Страница 36</u>
<u>Информация для лиц, прибывающих в Новую Шотландию.....</u>	<u>Страница 37</u>
<u>Информация для лиц, прибывающих в Нью-Брансуик.....</u>	<u>Страница 41</u>
<u>Информация для лиц, прибывающих в Манитоба.....</u>	<u>Страница 52</u>
<u>Информация от «Сервис Канада» (Service Canada).....</u>	<u>Страница 54</u>
<u>Информация от Министерства общественной безопасности Канады.....</u>	<u>Страница 60</u>
<u>Информация от Агентства по доходам Канады.....</u>	<u>Страница 74</u>
<u>Информация от Министерства занятости и социального развития Канады.....</u>	<u>Страница 76</u>

Добро пожаловать в Канаду



Начало вашей жизни в Канаде

Когда вы впервые приедете в Канаду, у вас будет достаточно много забот. Вот несколько действий, которые вы можете предпринять для начала:

- ☐ **Подайте заявление на получение номера социального страхования (SIN).** Этот номер вам понадобится для трудоустройства и доступа к государственным программам и льготам.
- ☐ **Подайте заявление на получение карты государственного медицинского страхования** (Свяжитесь с правительством провинции, чтобы выяснить, имеете ли вы на это право) или приобретите частное медицинское страхование.
- ☐ **Найдите местную организацию которая помогает новоприбывшим.** Они могут дать совет по многим вопросам, таким как поиск работы или жилья, а также улучшение ваших знаний английского или французского языка. Посетите: canada.ca/find-newcomer-services
- ☐ **Откройте счет в канадском банке**
- ☐ **Займитесь поиском работы.** Существует много организаций и ресурсов, которые помогут вам найти работу. На сайте канадского банка вакансий (jobbank.gc.ca) имеется информация и вакансии для украинских соискателей.
 - Если вы прибыли в Канаду в качестве временного резидента, и вам не было выдано открытое разрешение на работу по прибытии, вы все равно можете подать заявку на него.

В дополнение к федеральным услугам, которые помогут вам поначалу, **Провинциальные и территориальные правительства** также предоставляют различные услуги, которые будут доступны вам, такие как **здравоохранение и образование.**

Дополнительная информация:

Canada.ca/ukraine-immigration-measures

Canada.ca/welcome-newcomers



Канадский Красный Крест будет присутствовать в некоторых канадских аэропортах для приема, оказания помощи и регистрации вновь прибывших.

В случае необходимости, представители Красного Креста помогут вам с письменным и устным переводом, а также предоставят необходимую информацию о доступе к государственным и общественным услугам.

Регистрация в Красном Кресте поможет вам обеспечить доступ к необходимой информации после прибытия в Канаду. Кроме того, Красный Крест предоставит Министерству по делам иммиграции, беженцев и гражданства Канады информацию, которая позволит лучше понять ваши потребности.



#Welcome
Ukrainians

Canada-Ukraine Transitional Financial Assistance

The Government of Canada is committed to supporting Ukrainians affected by the war. To help Ukrainians and their dependents arriving in Canada (including those who have already arrived) meet their basic needs, the Government has introduced transitional financial assistance.

What is transitional financial assistance?

The transitional financial assistance is a **one-time, direct payment** to Ukrainians approved under the Canada-Ukraine Authorization for Emergency Travel (CUAET) to meet their immediate and essential needs as they settle in Canada.

Who is eligible for transitional financial assistance?

Individuals approved under the CUAET who are in Canada, and have in their possession a valid work permit, study permit, temporary resident permit or visitor record are eligible to apply.

How much is the one-time direct payment?

Eligible applicants will receive the **one-time direct payment** through direct deposit into their Canadian bank account. Eligible adults (18 years and older at the time of the transitional financial assistance application) will receive a direct deposit of CA \$3,000 each, and CA \$1,500 per child (17 years and under at the time of the transitional financial assistance application).

How to Apply

Applications must be submitted online. As of June 2, 2022 you can learn how to apply by visiting the [transitional financial assistance website](#).

What can you do to get ready now?

To receive the payment, eligible clients must open a bank account at a Canadian banking institution. It is important that the bank account is in the same name as the name of the adult's temporary resident status document (work permit, study permit, temporary resident permit or visitor record). For families, it will be possible for a parent to submit an application on behalf of the entire family. Once the Canadian bank account is open and the application process is open, clients will be able submit their application online.

#Welcome
 **Ukrainians**



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ для жителей Украины, прибывающих в Канаду

Добро пожаловать в Канаду.

Канадский Красный Крест помогает Министерству по делам иммиграции, беженцев и гражданства Канады (IRCC) с приемом и регистрацией жителей Украины, прибывающих в Канаду, а также с оказанием им информационно-справочной поддержки.

Зарегистрировавшись в Красном Кресте, вы сможете получить необходимую информацию сразу же по прибытию в Канаду. Красный Крест также предоставляет IRCC информацию, которая поможет канадским властям лучше понять ваши потребности.

По прибытию в Канаду у вас может возникнуть много вопросов, и вы можете не знать, как будут проходить следующие дни. Из-за этой неопределенности люди часто ощущают повышенный стресс. Прочитав этот документ и пообщавшись с нашей командой, вы получите представление о том, чего вам стоит ожидать в следующие несколько дней, и ответы на некоторые из самых актуальных вопросов, которые могут у вас возникнуть в первые дни пребывания в Канаде.

Данная информация также доступна на [украинском](#), [французском](#) и [английском](#) языках.

Как связаться с Канадским Красным Крестом

**Если вам или кому-либо из ваших знакомых угрожает непосредственная опасность,
звоните по номеру 911
(скорая помощь, полиция или пожарные)**

Роль Канадского Красного Креста

Здесь в Канаде и за границей Красный Крест готов помогать людям до, во время и после кризиса.

В рамках поддержки, оказываемой лицам, прибывающим в Канаду из Украины, роль Канадского Красного Креста заключается в оказании услуг по приему, регистрации и переводу для жителей Украины, прибывающих в этот аэропорт. Наша команда также может предоставить вам информацию о государственных и общественных службах, а также помочь в получении предоставляемых ими услуг, которые помогут удовлетворить ваши насущные потребности.

На месте присутствуют опытные врачи и группы поддержки психического здоровья, которые готовы помочь вам и при необходимости могут направить вас к другим



специалистам, если вам нужна медицинская помощь или вы пытаетесь справиться с последствиями кризиса для вашего психического здоровья.

Службы здравоохранения и экстренной помощи

Для того чтобы получить доступ к некоторым бесплатным медицинским услугам, как можно скорее подайте заявление на получение карты медицинского страхования в провинции, где вы проживаете.

Для получения немедленной экстренной помощи, если вы опасаетесь за свою безопасность, подвергаетесь насилию, а также в ситуациях, угрожающих жизни, позвоните по номеру 911 с любого телефона (мобильного, домашнего или общественного). Позвонив по номеру 911, вы свяжетесь со службой скорой помощи, полицией или пожарной службой, чтобы вам помогли. Услуги переводчика также доступны по телефону 911.

Вы не обязаны подвергать себя опасности, чтобы сохранить свой иммиграционный статус в Канаде. Обратитесь в полицию или службу поддержки за помощью и сообщите о жестоком обращении и насилии.

Если вам нужна неотложная медицинская помощь, скорая помощь доставит вас в больницу. Однако вам, возможно, придется заплатить за эту поездку. Также возможно самостоятельно добраться до больницы в случае чрезвычайной ситуации, чтобы получить срочную медицинскую помощь. Если у вас еще нет провинциальной медицинской карты, вам нужно будет оплатить этот визит.

Если у вас есть какие-либо несрочные медицинские вопросы или вам нужно знать, где найти клинику или больницу, есть номер, по которому можно позвонить.

В Онтарио: звоните по телефону 1-866-797-0000

В Альберте: звоните по номеру 811

В Британской Колумбии: позвоните по номеру 811

В Квебеке: позвоните по номеру 811

В Новой Шотландии: позвоните по номеру 811

Эти номера бесплатны и доступны 24 часа в сутки, 7 дней в неделю.

Приемные клиники доступны для людей, которые хотят обратиться к врачу по поводу незначительных проблем, таких как боль в горле, лихорадка, для наблюдения за хроническими заболеваниями, такими как диабет, высокое кровяное давление, проблемы с сердцем или другие состояния, требующие лекарств. Если у вас еще нет провинциальной медицинской карты, вам нужно будет оплатить этот визит.

Многие лекарства в Канаде должны быть назначены врачом. Если у вас уже есть лекарство, которое вы принимаете, фармацевт может предоставить вам больше таких же лекарств без необходимости обращения к врачу. Как только это лекарство закончится,



вам нужно будет обратиться к врачу, чтобы получить больше. Вам нужно будет заплатить фармацевту за лекарства и, возможно, за их обслуживание.

Общественные службы

Наберите 2-1-1, чтобы получить информацию о различных местных общественных службах, которые помогут вам с поиском жилья, медицинских услуг, работы и социальной поддержки. Эти услуги, предлагаемые канадской организацией United Way Centraide Canada и Национальной сетью поставщиков услуг 211, предоставляются бесплатно, конфиденциально и на 150 различных языках, включая украинский и русский.

Информация для лиц, которые подвергаются насилию, жестокому обращению, испытывают симптомы депрессии или страдают от суицидальных мыслей

Эта информация также доступна для всех, кто подвергается риску насилия, жестокого обращения и эксплуатации.

- Для того чтобы пообщаться с квалифицированным специалистом по реагированию на кризисные ситуации и получить поддержку, отправьте текстовое сообщение CONNECT на номер 686868 или позвоните по номеру 1-800-668-6868.
- Для того чтобы найти в вашем районе приют для лиц, подвергшихся насилию, посетите сайт ShelterSafe: <https://sheltersafe.ca/get-help/>.
- Канадская горячая линия по борьбе с торговлей людьми — это конфиденциальная многоязычная служба, работающая круглосуточно без выходных, чтобы помочь жертвам и пострадавшим лицам обратиться в соответствующие социальные службы, правоохранительные органы и службы экстренной помощи, а также получить советы от общественности.
 - Вы можете связаться с этой организацией, позвонив по телефону 1-833-900-1010 или воспользовавшись функцией чата на веб-сайте: www.canadianhumantraffickinghotline.ca.

Эмоциональная поддержка

Переживание изменяющего жизнь события влияет на каждого человека по-разному. То, как вы себя чувствуете и реагируете, может сильно отличаться от того, как себя чувствует и реагирует ваш партнер, ребенок или друг.

Хотя эти переживания могут по-разному влиять на людей, ниже приведены наиболее распространенные реакции человека на острый стресс:

- Проблемы с концентрацией и неспособность сосредоточиться
- Прокручивание в уме травмирующих событий
- Проблемы со сном, кошмары или ночные страхи
- Непроизвольные воспоминания о травмирующих событиях в течение дня во время бодрствования
- Частый плач



- Чувство сильного гнева

Хотя некоторым людям может казаться, что они в настоящее время нормально себя чувствуют, важно знать, что перечисленные выше признаки стресса могут появиться через день, месяц или даже год.

То, что вы находитесь в безопасном месте, не означает, что вы чувствуете себя в безопасности. Чувство небезопасности в новой обстановке после таких событий — вполне ожидаемая реакция.

Существует несколько простых, но полезных в этой ситуации рекомендаций, которые вы можете соблюдать изо дня в день:

- Пейте достаточное количество воды
- Ешьте, когда считаете, что можете есть
- Постарайтесь составить распорядок дня, который поможет вам почувствовать себя в безопасности на новом месте
- Старайтесь побольше общаться с другими людьми, не изолируйтесь от окружающих
- Когда чувствуете себя комфортно, выйдите на прогулку, посидите на солнце, подышите свежим воздухом.

Реакция детей

После перенесённого стресса дети могут очень эмоционально реагировать на происходящее и быстро переключаться с интенсивных реакций на игру и веселье. У детей также могут возникать любые эмоциональные реакции.

Дети младшего возраста могут:

- вести себя агрессивно по отношению к воспитателям или другим детям;
- цепляться за своих воспитателей;
- проявлять признаки беспокойства при расставании;
- вести себя как дети более младшего возраста (например, ночное недержание мочи, сосание пальца или неспособность заснуть самостоятельно).

Наиболее полезными для детей являются стабильные и безопасные отношения со взрослыми и восстановление предсказуемого распорядка.

Если вы или ребёнок, о котором вы заботитесь, испытываете сильные эмоции, стресс, мешающие вам спать или есть, или если вы просто чувствуете необходимость поговорить, у нас есть специалисты по психическому здоровью, которые могут помочь вам.

Воссоединение семьи



Программа Канадского Красного Креста по восстановлению семейных связей помогает людям восстановить связь с членами своей семьи, разлученными на международном уровне в результате вооруженных конфликтов, стихийных бедствий, миграции и других гуманитарных кризисов.

Если вы ищете члена семьи за границей, который не является гражданином Канады, пожалуйста, свяжитесь с группой восстановления семейных связей:

- Бесплатный звонок: 1-800-363-7305, доб. 3622909
- Мобильный номер телефона, Viber, Signal или WhatsApp: 1-416-550-8715 / 1-236-334-3445
- Электронная почта: familylinks@redcross.ca
- Веб-сайт: www.redcross.ca/familylinks

Если вы ищете гражданина Канады в пострадавшем районе, позвоните в Департамент иностранных дел по номеру 1-800-387-3124.

Информация по COVID-19

COVID-19 присутствует в Канаде, вот несколько вещей, которые вы можете сделать, чтобы помочь оставаться в безопасности:

- Носить маску
- Часто мыть руки
- Соблюдать физическую дистанцию

В некоторых провинциях или на некоторых территориях Канады могут действовать другие требования безопасности в связи с COVID-19. Дополнительную информацию о требованиях каждой провинции и территории можно узнать на веб-сайте Агентства общественного здравоохранения Канады (Public Health Agency) по адресу <https://www.canada.ca/en/public-health.html>.

Работа или волонтерство в Канадском Красном Кресте

Ежедневно Канадский Красный Крест меняет ситуацию к лучшему благодаря своим многочисленным помощникам. Мы приглашаем к сотрудничеству медицинских работников, руководителей программ и проектов, специалистов по технике безопасности, техников по оборудованию и людей с широким спектром навыков и способностей. Предоставляется обучение.

Если вы ищете возможность помочь, вы можете найти дополнительную информацию здесь:

- **оплачиваемые должности:** www.redcross.ca/jobs;
- **должности добровольцев:** www.redcross.ca/volunteer.

Перейти к:

Информация для лиц, прибывающих в Альберту.....	Страница 11
Информация для лиц, прибывающих в Онтарิโอ.....	Страница 25
Информация для лиц, прибывающих в Британскую Колумбию.....	Страница 30
Информация для лиц, прибывающих в Квебек.....	Страница 36
Информация для лиц, прибывающих в Новую Шотландию.....	Страница 37
Информация для лиц, прибывающих в Нью-Брансуик.....	Страница 41
Информация для лиц, прибывающих в Манитоба.....	Страница 52
Информация от «Сервис Канада» (Service Canada).....	Страница 54
Информация от Министерства общественной безопасности Канады.....	Страница 60
Информация от Агентства по доходам Канады.....	Страница 74
Информация от Министерства занятости и социального развития Канады.....	Страница 76

Ukrainians arriving in Alberta

Important information on available supports

This information sheet provides important information for Ukrainians arriving in Alberta. It provides general information on:

- Agencies that can help you settle
- Obtaining important documents, including health cards, identification and driver's license
- Finding a job
- Getting your professional and educational credentials recognized
- Enrolling your children in school or childcare
- Income supports

Settlement services

Agencies and organizations in communities across Alberta assist and support newcomers successfully settle and integrate into their new communities and access different community resources and available services. These agencies provide programs and direct services such as:

- Information about health care, housing, immigration, and schools for children
- Connecting newcomers with cultural or faith communities
- Providing referrals to programs and services
- Finding employment
- Learning about Canadian culture

Catholic Social Services

Catholic Social Services is the initial immigrant-serving organization to contact when arriving in Alberta. Catholic Social Services will provide needs assessments and referrals for you to access support in Alberta.

For additional information, You can email info@ukrainiansinalberta.ca

[Resources for Ukraine Crisis | 211 Alberta, Information on social, community, health and government services in Alberta](#)

Getting health coverage in Alberta

In Alberta, you need provincial health coverage and a health card to get health care services. Provincial health coverage is provided through the Alberta Health Care Insurance Plan.

Before applying for health coverage, it is best to get an Alberta identification card or an Alberta driver's license. You can get these documents at a registry office.

Visit alberta.ca/Ukraine for additional information.

Key health services in Alberta

How to get health information and advice

Call Health Link at 811. Translation services are available. Calls are answered 24 hours a day, 7 days a week.

How to get mental health or addiction information and advice

Call 1-877-303-2642. Translation services are available. Calls are answered 24 hours a day, 7 days a week.

How to find a doctor

Ask your host family or search online: albertafindadoctor.ca

How to find a hospital

Call Health Link at 811 or visit: albertahealthservices.ca/hf/Page13599.aspx

How to get emergency health care

Call 911.

Childcare

Accessing child care

Ukrainian Parents can call Child Care Connect toll free at 1-844-644-5165 to:

- Learn about child care options in your area.
- Get help finding the licensed child care program in your community that works best for your family.

For additional information, [visit alberta.ca/Ukraine](https://www.alberta.ca/Ukraine)

Getting an Alberta driver's license or identification (ID) card

To get a driver's licence or Alberta ID card for the first time, a registry agent will ask for documentation that proves who you are, proves you are an Alberta resident and proves that you are lawfully entitled to be in and remain in Canada. All documentation presented must be valid, and in English or accompanied by a written translation from an approved translator.

- To get a learner's licence, a person must be at least 14 years old.
- To get a driver's licence, a person must be at least 16 years old.
- To get an identification card, a person must be at least 12 years old.

Visit [alberta.ca/Ukraine](https://www.alberta.ca/Ukraine) for additional information.

Finding a job

There are a number of organizations and resources that can help you find work and build your career in Alberta:

Alberta Supports Centres provide employment programs and services across Alberta. This includes job fairs, workshops, information sessions, and labour market information. Visit <https://www.alberta.ca/alberta-supports.aspx> to learn more.

alis – Look for work is an online resource for job seekers. Get advice on finding jobs, drafting your resumé, and preparing for an interview, and negotiating your salary. Visit <https://alis.alberta.ca/look-for-work/> to learn more.

Immigrant-serving agencies offer services to newcomers, including help with finding a job. Visit <http://aaisa.ca/membership/current-members/> for a list of agencies across Alberta.

Work Search Basics can give you the knowledge and resources to find work in Alberta. Visit <https://alis.alberta.ca/look-for-work/find-work/work-search-basics/> to learn more.

Alberta Job Postings provides a list of job opportunities across Alberta. Visit <https://alis.alberta.ca/occinfo/jobs-in-alberta/> to learn more.

Jobs for Ukraine provides a list of job opportunities, visit https://www.jobbank.gc.ca/report_note.do?cid=18538&msclkid=1c3a5a2ead0411ecab6e14cc13a7ee03

Getting your credentials and qualifications recognized

Educational and professional qualifications and standards differ from country to country. You may need to have your international credentials assessed to see how they compare with Alberta's standards.

For more information on the International Qualifications Assessment Services, visit <https://www.alberta.ca/international-qualifications-assessment.aspx>

Education

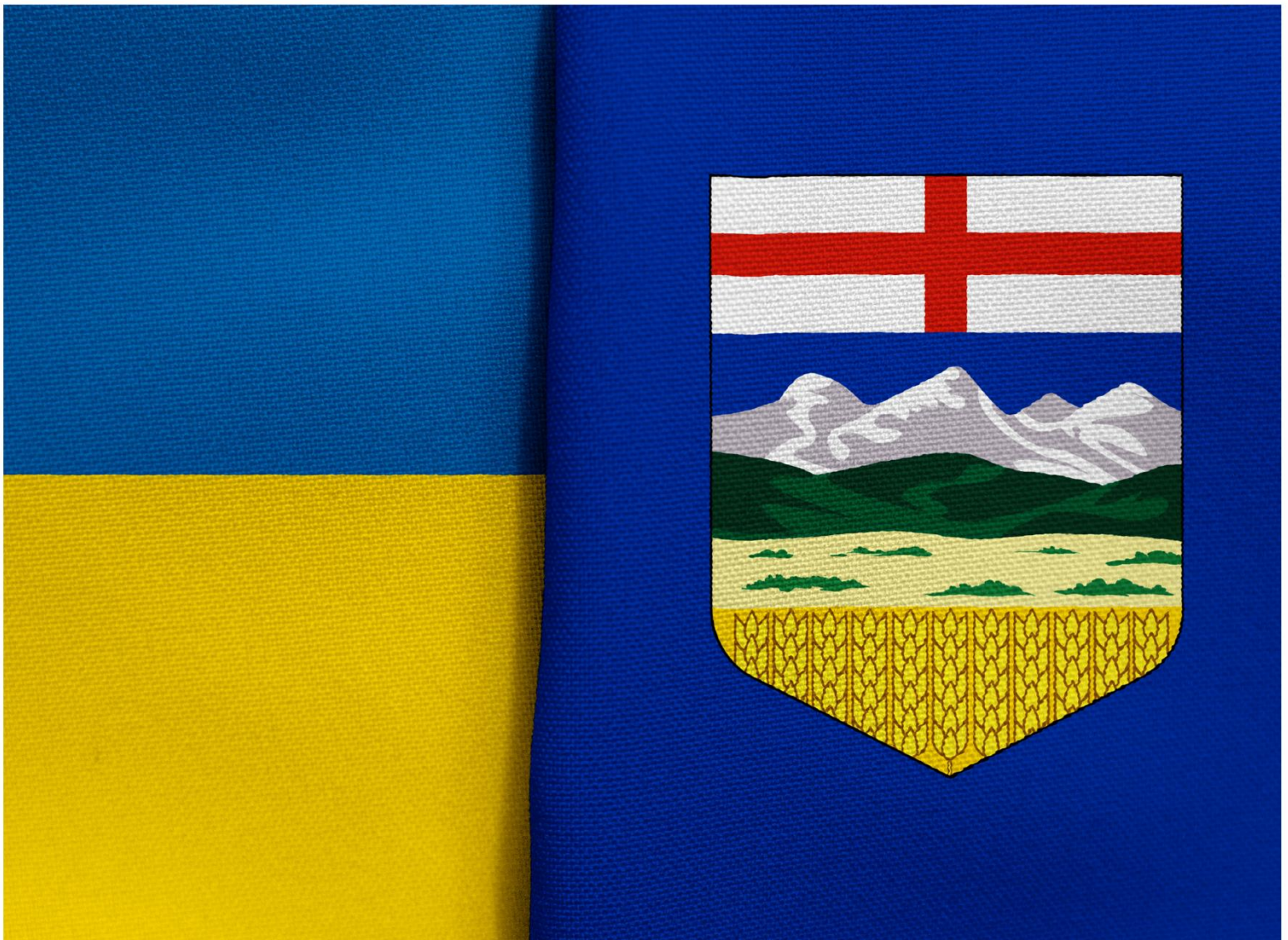
Accessing education services

To register in a local public or separate school, parents should:

- Identify the school that you would like to have your children attend.
- Contact the school and complete the student registration form.

For additional information on registering a student, visit [alberta.ca/Ukraine](https://www.alberta.ca/Ukraine)

Information guide for Ukrainians arriving in Alberta



Contents

Message from the Premier.....	4
Overview	5
Settlement services.....	5
Health care.....	6
Getting a driver's licence.....	8
Finding a job.....	10
Credentials and qualifications.....	11
Education.....	11
Child care.....	12
Banking.....	12

Message from the Premier

On behalf of the Government of Alberta, welcome to our province!

Alberta holds a special place in its heart for Ukraine and its people, owing so much to the hundreds of thousands of Albertans of Ukrainian origin who have helped build this province. Now, it is our turn to show our gratitude and support for these contributions. In your time of need, Alberta is here for you, your family and your country.

We know that your journey to get to Alberta has not been easy, and we recognize that you may feel a level of uncertainty and apprehension, particularly if this is your first time to our province.

This guide serves as resource with important information to help you settle and rebuild your lives in Alberta. It includes information on programs and services that will help you to take the first steps towards integrating into Alberta society, such as finding housing and jobs, getting a driver's licence, enrolling your children into school and childcare, setting up your finances, and accessing health care.

We are working closely with the Government of Canada, our fellow provinces and territories, settlement-serving agencies, Ukrainian organizations in Alberta and the Canadian Red Cross to share information and resources so we can continue to address your needs and help you transition into your new life in Alberta.

We know that challenging days may still lie ahead. However, Ukrainians are strong, resourceful and hardworking people – much like Albertans. Know that we stand by you in solidarity and will continue to do whatever we can to ensure you and your family feel safe and supported in this next chapter of your journey.

Sincerely,

Honourable Jason Kenney

Premier of Alberta



Overview

This guide provides important information for Ukrainians arriving in Edmonton or Calgary, Alberta. It provides general information on:

- Agencies that can help you settle
 - Obtaining important documents, including health cards, identification and driver's license
 - Finding a job
 - Getting your professional and educational credentials recognized
 - Enrolling your children in school or childcare
 - Setting up a bank account and financial management
-

Settlement services

Agencies and organizations in communities across Alberta assist and support newcomers successfully settle and integrate into their new communities and access different community resources and available services. These agencies provide programs and direct services such as:

- Information about health care, housing, immigration, and schools for children
- Connecting newcomers with cultural or faith communities
- Providing referrals to programs and services
- Finding employment
- Learning about Canadian culture

Catholic Social Services

Catholic Social Services is the initial immigrant-serving organization to contact when arriving in Alberta. Catholic Social Services will provide needs assessments and referrals for you to access support in Alberta.

You can send an email at info@ukrainiansinalberta.ca if you have any questions.

Getting health coverage in Alberta

Health care in Alberta

In Alberta, you need provincial health coverage and a health card to get health care services. Provincial health coverage is provided through the Alberta Health Care Insurance Plan.

How to apply for health coverage and get a health card

Before applying for health coverage, it is best to get an Alberta identification card or an Alberta driver's licence. You can get these documents at a registry office.

Once you have an identification card or a driver's licence, here's how to apply for health coverage:

- 1. Complete an application form.**

The application form is included in your folder and is also available online: cfr.forms.gov.ab.ca/Form/AHC0102.pdf

- 2. Take photocopies of your identification.**

- 3. Mail your documents or take them to a registry office.**

You can either mail your completed application form and copies of your identification or you can take these documents to a health registry office.

Mail:

Alberta Health
PO Box 1360, Station A
Edmonton, Alberta T5J 2N3

Registry office:

A list of health registry offices is available online: alberta.ca/ahcip-registry-locations.aspx#jumplinks-0
A health card will be mailed to you.

If you have questions, you can send an email to evacueehealthregistration@gov.ab.ca

Your Alberta health card

When you receive your Alberta health card, remember to carry it with you. Show your health card whenever you need to get health services.

Key health services in Alberta

How to get health information and advice

Call Health Link at 811. Translation services are available. Calls are answered 24 hours a day, 7 days a week.

How to get mental health or addiction information and advice

Call 1-877-303-2642. Translation services are available. Calls are answered 24 hours a day, 7 days a week.

How to find a doctor

Ask your host family or search online: albertafindadoctor.ca

How to find a hospital

Call Health Link at 811 or visit: albertahealthservices.ca/hf/Page13599.aspx

How to get emergency health care

Call 911.

More information

For more information about health services in Alberta, visit alberta.ca and refer to the resources attached:

- Alberta Health Care Insurance Plan application form
- Your Healthcare Options in Alberta
- Addiction and Mental Health Support and Resources
- Alberta Health Services Mental Health Help Line

Getting an Alberta driver's license or identification (ID) card

To get a driver's licence or Alberta ID card for the first time, a registry agent will ask for documentation that proves who you are, proves you are an Alberta resident and proves that you are lawfully entitled to be in and remain in Canada. All documentation presented must be valid, and in English or accompanied by a written translation from an approved translator.

To get a learner's licence, a person must be at least 14 years old.

To get a driver's licence, a person must be at least 16 years old.

To get an identification card, a person must be at least 12 years old.

Proof of identity

Documents that contain a photo and prove your identity:

- Non-Canadian passport
- A driver's licence or ID card issued by an official government
- Permanent residence card issued by Immigration, Refugees, and Citizenship Canada (IRCC)

Examples of documents that are accepted for proof of legal entitlement in Canada (these documents may also contain a photo and can be used to prove your identity):

- Canada-Ukraine Authorization for Emergency Travel (CUAET) issued by IRCC
- Work permit issued by IRCC
- Study permit issued by IRCC
- Confirmation of permanent residence issued by IRCC
- Permanent residence card issued by IRCC

Example of documents that are accepted for proof of Alberta residency, which must contain an Alberta address:

- Utility, gas, phone or cable bills
- Bank or credit card statements
- Residential lease agreement
- Pay stub
- Written confirmation of Alberta employment
- Written confirmation from an Alberta educational institution
- Statutory declaration completed in a registry agent office stating you are a resident of Alberta

If you are applying for a driver's licence and you already have a valid driver's licence(s) from another jurisdiction, you must surrender it to the registry agent.

Your Alberta driver's licence or ID card may take up to two weeks to arrive by mail at your Alberta address. The card will not be delivered if you have mail-forwarding.

No proof of identity

If you do not have ID, or your ID has been lost, stolen, or destroyed a registry agent can help you. This process is still being developed.

Parental/Guardian Consent Requirement for Children under the age of 18

A person under the age of 18 must have the consent of a parent or guardian when applying for a driver's licence or ID card for the first time. A guardian is someone who is responsible for the care and well-being of the person who is under the age of 18.

Cost

The cost of a driver's licence, for a one year term, is \$16.00. In addition, the registry agent may charge a service charge of up to \$10.00.

The cost of an ID card, for a one year term, is \$8.00, in addition, the registry agent may charge a service charge of up to \$8.00.

Testing Requirements for Driver's Licences

If you are living in Alberta and take up residence, you must exchange your current driver's licence for an Alberta driver's licence within **90 days** of moving to the province.

To get a driver's licence in Alberta, you will need to pass a knowledge test and road test.

Step 1. Pass a Class 7 knowledge test

Visit a registry agent and take a knowledge test.

Alberta's class 7 learner's licence allows you to drive the following vehicles:

- moped (by yourself)
- all Class 5 or Class 6 vehicles (with someone over 18 who has a full Class 5 driver's licence)

Step 2. Exchange your driver's licence

Visit a registry agent and hand in your valid driver's licence that is equivalent or higher to an Alberta Class 5 licence.

The registry agent will check to see if you can apply for the Graduated Driver Licensing (GDL) exemption program and will give you an application to complete.

Your licence, application for GDL exemption and support documents will be sent to the Service Alberta Special Investigations Unit (SIU) for review. If approved, you can go for your Class 5 road test once approval is given. If not approved, you must hold your Class 7 learner's licence for one year before you can take a Class 5 basic road test to get a Class 5 licence.

Alberta's class 5 driver's licence allows you to drive the following vehicles by yourself:

- two-axle single motor vehicle
- motorhome without airbrakes unless you hold an air brake certificate
- tow a trailer with one or more axles if the trailer is not equipped with airbrakes
- moped, recreational vehicle, or any combination of recreational vehicles and a trailer, if the trailer has 2 axles or less and isn't equipped with airbrakes

For more information on getting an Alberta driver's licence, visit: <https://www.alberta.ca/exchange-non-alberta-licences.aspx>.

Finding a job

There are a number of organizations and resources that can help you find work and build your career in Alberta:

- **Alberta Supports Centres** provide employment programs and services across Alberta. This includes job fairs, workshops, information sessions, and labour market information. Visit <https://www.alberta.ca/alberta-supports.aspx> to learn more.
- **alis – Look for work** is an online resource for job seekers. Get advice on finding jobs, drafting your resumé, and preparing for an interview, and negotiating your salary. Visit <https://alis.alberta.ca/look-for-work/> to learn more.
- Immigrant-serving agencies offer services to newcomers, including help with finding a job. Visit <http://aaisa.ca/membership/current-members/> for a list of agencies across Alberta.
- **Work Search Basics** can give you the knowledge and resources to find work in Alberta. Visit <https://alis.alberta.ca/look-for-work/find-work/work-search-basics/> to learn more.
- **Alberta Job Postings** provides a list of job opportunities across Alberta. Visit <https://alis.alberta.ca/occinfo/jobs-in-alberta/> to learn more.

The Government of Canada's Job Bank

The Government of Canada's Job Bank has a list of current job opportunities in Alberta. New jobs are advertised on Job Bank every day. To cut down on your job search time, find the jobs that match your skills and experience through Job Match. You can also download the Job Bank Mobile App to look for jobs on your mobile device.

- Jobs for Ukraine
https://www.jobbank.gc.ca/report_note.do?cid=18538&msclkid=1c3a5a2ead0411ecab6e14cc13a7ee03
- Job Bank:
<https://ab.jobbank.gc.ca/home>
- Job Match:
<https://www.ab.jobbank.gc.ca/match>
- Job Bank Mobile App:
<https://www.ab.jobbank.gc.ca/mobileapp>

Credentials and Qualifications

Getting your credentials and qualifications recognized

Educational and professional qualifications and standards differ from country to country. You may need to have your international credentials assessed to see how they compare with Alberta's standards.

Educational credentials

Your educational credentials are certificates that show that you have completed high school or post-secondary education. The International Qualifications Assessment Service (IQAS) will assess your international academic credentials and provide an assessment that indicates how your credentials compare to standards in Alberta.

An IQAS assessment can be used to support your application for employment, admission to select post-secondary institutions, and licensure with select Professional Regulatory Organization (PRO). As an agency designated by the Government of Canada, IQAS also completes Educational Credential Assessments (ECA) for immigration purposes.

For more information on the International Qualifications Assessment Services, visit <https://www.alberta.ca/international-qualifications-assessment.aspx>.

Regulated occupations and trades

Many trades and occupations in Alberta are regulated, which means you need to be licensed by a provincial Professional Regulatory Organization (PRO) to work in that occupation. Other common terms that mean the same thing as regulated are "certified" and "registered." Regulated occupations and trades require recognition by professional regulatory bodies to ensure workers meet standards of practice.

To learn more about regulated occupations in Alberta, visit <https://www.alberta.ca/foreign-qualification-recognition.aspx>.

To learn more about designated trades in Alberta, visit <https://tradesecrets.alberta.ca/trades-occupations/>.

Education

Accessing education services

To register in a local public or separate school, parents should:

1. **Identify the school that you would like to have your children attend.**
2. **Contact the school and complete the student registration form.**
3. **The school may request the following documentation to ensure the student is eligible to access education:**
 - Immigration documents issued by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) that a person receives prior to or when entering Canada, such as temporary resident documents, Confirmation of Permanent Residence or Refugee/Refugee Claimant documents. These documents should be provided for both parent(s) and child, if possible.
 - Families may also be asked for student birth certificates or other documentation that shows the parent/child connection if the IRCC documents do not name family members.

Child care

Accessing child care

Ukrainian Parents can call Child Care Connect toll free at 1-844-644-5165 to:

- Learn about child care options in your area.
 - Get help finding the licensed child care program in your community that works best for your family.
-

Banking

Opening a bank account

Most Albertans keep their money in a bank, a credit union or the Alberta Treasury Branch. You must pay a service charge for most banking services. Financial institutions offer services such as:

- Chequing, savings and other types of accounts
- Utility, telephone and credit card bill payment services by phone, online or at an automated teller machine (ATM)
- Safety deposit boxes
- Debit cards and credit cards
- Loans
- Money exchange, money orders and traveller's cheques

When you open an account, you will need to provide:

- Photo identification (ID)
- A second piece of ID
- Your social insurance number for income tax purposes

You do not need to have a job or deposit a certain amount of money into your account.

Visit <https://www.canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/banking/opening-bank-account.html> to learn more about opening a bank account or visit a financial institution near you.

Украинцам прибывающим в Онтарио

Важная информация о доступных услугах

В данном документе вы найдете информацию для украинцев, прибывающих в Онтарио, включая тех кто въехал на основании Канадско-украинского разрешения на экстренные поездки (Canada-Ukraine Authorization for Emergency Travel - CUAET). Вы найдете информацию о следующем:

- Поиск организаций которые помогают с обустройством, новоприбывшим в Онтарио
- Получение важных документов, в том числе карточки медицинского страхования
- Запись на курсы английского или французского языка
- Запись ваших детей в школу или детский сад
- Поиск работы и финансовой поддержки

Организации которые помогают новоприбывшим с обустройством

В Онтарио существует много организаций, которые помогут вам обустроиться на новом месте проживания и направят вас в необходимые службы. Такие организации предоставляют:

- Информацию о системе здравоохранения, поиске жилья, финансовой поддержке, иммиграции, языковых курсах, поиске работы и школах для детей
- Информацию о повседневной жизни: как открыть банковский счет, получить водительское удостоверение, а также как связаться с местными культурными сообществами и религиозными общинами

Канадская организация помощи украинским переселенцам (**Canadian Ukrainian Immigrant Aid Society - CUIAS**) это организаций в которую вы можете обратиться сразу по прибытии. В организации вам могут помочь на английском, украинском и русском языках. Чтобы связаться с организацией, позвоните по телефону 416-767-4595 (с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00, по субботам с 9:30 до 15:30), напишите письмо по адресу contact@cuias.org, или посетите веб-сайт www.cuias.org/wp.

Иммиграционная служба COSTI (**Immigrant Services COSTI**) сотрудничает с Конгрессом украинцев Канады (Ukrainian Canadian Congress) и другими украинскими организациями. Они помогают новоприбывшим связаться с владельцами, которые предоставляют краткосрочное временное жилье в районе Большого Торонто (the Greater Toronto Area). На начальном этапе, они могут помочь новоприбывшим с обустройством и проконсультировать по поводу таких услуг, как поиск работы и консультации в кризисных ситуациях.

Чтобы связаться с программой COSTI (**COSTI's Housing Host Program**), позвоните по телефону 416-244-0480 или отправьте письмо по адресу Housinghost@costi.org. В

организации вам могут помочь на английском, украинском, русском языках и польском языках.

Если в помощи нуждаются дети или дети прибывают без сопровождения взрослых, можно обратиться в иммиграционный центр социальной защиты детей (**Child Welfare Immigration Centre of Excellence**), чтобы получить бесплатную консультацию или информацию о соответствующих услугах. Чтобы связаться с организацией, отправьте письмо по адресу cwice@peelcas.org или позвоните по телефону 905-363-6131 дополнительно 2222 (с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00).

Организация **519 (Community Centre 519)** оказывает поддержку лицам, относящимся к сообществу людей с двойной гендерной идентичностью, лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, транссексуалов и квиров (2SLGBTQ), предоставляя информацию и помощь. В организации вам могут предоставить помощь на английском, украинском и русском языках. Чтобы связаться с организацией, посетите веб-сайт www.the519.org, позвоните по телефону 416-392-6874, дополнительно 4000 или отправьте письмо по адресу NewToCanada@The519.org.

Для поиска других организаций в Онтарио, которые помогают новоприбывшим с обустройством, посетите веб-сайт www.ontario.ca/getsettled.

Дополнительную информацию о помощи в обустройстве в Онтарио, вы можете получить посетив веб-сайт по ссылке: www.settlement.org/ontario/immigration-citizenship/immigrating-to-ontario/immigration-categories/Information-for-Ukraine-Nationals-Coming-to-Canada/

Медицинское страхование и медицинские услуги

Медицинские услуги

Позвоните на линию медицинского обслуживания беженцев (Refugee Health Line) 1-866-286-4770 или посетите веб-сайт www.ontario.ca/healthconnectontario, чтобы связаться с медицинскими работниками и получить доступ к услугам медицинского здравоохранения, включая психологическую поддержку для вас и вашей семьи. Эта услуга бесплатная, безопасная и конфиденциальная, услуга доступна без выходных, круглосуточно. Помощь можно получить на английском, украинском и русском языках.

Медицинское страхование

Программа медицинского страхования Онтарио, покрывает стоимость большинства медицинских услуг. Чтобы получить медицинскую карту Онтарио (Ontario health card), необходимо подать соответствующую заявку.

Чтобы узнать, как подать заявку на получение карты медицинского страхования, посетите веб-сайт www.ontario.ca/ohip или позвоните по телефону 1-866-532-3161

или 416-314-5518 (с понедельника по пятницу с 8:30 до 17:00). Услуга доступна на английском, украинском и русском языках.

Медикаменты

В провинции Онтарио действует программа OHIP+, которая покрывает стоимость многих медикаментов для детей и молодежи в возрасте до 24 лет.

Также существует три программы помощи оплаты медикаментов для взрослых (возрастом 25-64 года) и пожилых людей (возрастом 65 лет и старше): Программа льгот на медикаменты в Онтарио (Ontario Drug Benefit program), Программа получения медикаментов "Триллиум" (Trillium Drug Plan), Программа частичной оплаты для пожилых людей (Seniors Co-Payment Plan).

Чтобы получить информацию об этих программах, позвоните по телефону 416-642-3038 или 1-800-575-5386 (с понедельника по пятницу, с 8:30 до 17:00). Услуга доступна только на английском и французском языках.

Посетите веб-сайт Ontario.ca/Ukraine, чтобы получить дополнительную информацию о медицинском обслуживании для вас и вашей семьи.

Поиск временного жилья

Для получения информации в отношении временного или экстренного жилья свяжитесь с:

- **Программа COSTI (COSTI's Housing Host Program)**, напишите письмо по адресу Housinghost@costi.org или позвоните по телефону 416-244-0480.
- **Ассоциация помощи в обеспечении жилья в Онтарио (Housing Help Association of Ontario)**, напишите письмо по адресу info@hhao.ca, позвоните по телефону 905-526-8100 или посетите веб-сайт www.hhao.ca.

На веб-сайте Settlement.org можно получить дополнительную информацию:

- варианты жилья (www.settlement.org/o2o/downloads/factsheets/2021/Housing_2021.pdf)
- временное жильё на краткосрочный период или экстренное жильё (www.settlement.org/ontario/housing/emergency-and-short-term-housing/)

Курсы изучения языка

Мы можем помочь вам найти бесплатные курсы английского или французского (как второй язык), для начального, среднего и достаточно высокого уровня знаний языка.

Чтобы получить дополнительную информацию об изучении языка, найти и зарегистрироваться на бесплатные языковые курсы в вашем районе проживания, посетите веб-сайт www.ontario.ca/adultlearning.

Посещение школы (от детского сада до 12 класса)

На основании Канадско-украинского разрешения на экстренные поездки (CUAET), ваших детей могут бесплатно зачислить в государственную школу (public school) провинции Онтарио (для лиц, прибывающих из Украины, возможно освобождение и от других платежей).

Чтобы найти школьный совет или школьную администрацию в районе вашего проживания, посетите веб-сайт www.ontario.ca/page/find-school-board-or-school-authority.

Чтобы получить больше информации о регистрации детей в школу, позвоните по телефону 1-866-532-3161 или 416-314-5518, с понедельника по пятницу с 8:30 до 17:00.

Присмотр за детьми

В провинции Онтарио существует лицензированная система детских садов, а так же програм по обеспечению присмотра за детьми, до и после школы. Они рассчитаны на детей от самого младшего до 12-ти летнего возраста. Возможно оказание финансовой поддержки.

Для получения дополнительной информации об организациях по присмотру за детьми в вашем районе проживания, посетите веб-сайт www.ontario.ca/childcare или позвоните по номеру 211.

Поиск работы

Мы можем помочь вам найти работу в Онтарио. Некоторые работодатели готовы сразу нанять украинцев на работу. Посетите веб-сайт www.jobbank.gc.ca/jobsforukraine.

Для получения дополнительной информации о поиске работы или обучении, позвоните по телефону 1-888-562-4769 или посетите веб-сайт www.ontario.ca/employment. Все услуги предоставляются бесплатно.

Получение экстренной финансовой помощи

Если у вас нет достаточных финансовых средств чтобы оплатить продукты питания или жильё, вы можете претендовать на получение экстренной помощи (Emergency Assistance), которая предоставляет временную финансовую помощь для обеспечения основных финансовых потребностей.

Для получения дополнительной информации о требованиях и правилах подачи заявок на экстренную финансовую помощь, посетите веб-сайт www.ontario.ca/emergencyassistance или позвоните по номеру 211.

Дополнительная информация

Для получения дополнительной информации об услугах доступных для украинцев прибывающих в Онтарิโอ, посетите веб-сайт www.ontario.ca/ukraine.

Телефонный сервис **211 Онтарิโอ** предоставляет информацию о программах и услугах в провинции Онтарิโอ и может помочь связаться с организациями, которые предоставляют услуги новоприбывшим в обустройстве. Это бесплатная телефонная линия, которая работает без выходных, круглосуточно, услугу можно получить более чем на 150 языках, в том числе на украинском и русском. Позвоните по телефону 211 или посетите веб-сайт www.211ontario.ca.

При возникновении чрезвычайной ситуации, звоните по телефону 911 (скорая помощь, полиция, пожарная служба)

Если вы не знаете английский язык, просто скажите оператору "Хэлп!" и сообщите язык на котором вы говорите. Работники службы найдут переводчика, говорящего на вашем языке.

При звонке в службу 911, вам необходимо сообщить оператору информацию от том: что происходит, где вы находитесь, ваше имя, адрес и номер телефона. Оставайтесь на линии, пока оператор не попросит вас закончить звонок.



Добро пожаловать, Украина

- ✔ **Люди, приезжающие в Британскую Колумбию из Украины, могут подать заявку на получение временной финансовой помощи на срок до 6 месяцев.**

Британская Колумбия приглашает людей из Украины в различных общинах, расположенных по всей провинции.

[English](#) | [Українська](#) | [Русский](#)

Последнее обновление: **29 июня 2022 г.**

Последние обновления можно посмотреть на [странице с переводом на английский](#).

На этой странице:

- [Что делать по прибытии](#)
- [Медицинское обслуживание](#)
- [Трудоустройство и стоимость проживания](#)
- [Финансовая помощь](#)
- [Дети и образование](#)
- [Мне нужна помощь](#)
- [Я хочу помочь людям из Украины](#)

Что делать по прибытии

Мошенники активно работают в социальных сетях. Будьте осторожны при общении с людьми в интернете по вопросам путешествий и жилья. Не отправляйте деньги незнакомым людям.

Вопросами иммиграции занимается федеральное правительство Канады. Для въезда в Канаду вам необходимо выполнить определенные требования. В рамках программы Разрешение на экстренный переезд из Украины в Канаду вы сможете получить статус временно проживающего лица.

- [Подать заявку на получение Разрешения на экстренный переезд из Украины в Канаду \(CUAET\)](#)
- Мы рекомендуем всем подающим заявку по программе CUAET также [подать заявку на открытое разрешение на работу](#).
- По вопросам иммиграции и получения визы, звоните по номеру [1-613-321-4243](#)

Last Updated July 25, 2022

В течение 90 дней по прибытии в Канаду вы должны пройти медицинский осмотр.

- Найти сертифицированного врача для прохождения медицинского осмотра
- Соблюдать правила по вакцинации и тестированию на COVID-19 для граждан Украины и членов их семей
- Услуги по поддержке психического здоровья и консультации по травмам

О Британской Колумбии

Добро пожаловать в Британскую Колумбию, Канада. В нашей провинции проживает 5,2 миллионов человек, из них 232 000 это коренные жители из числа индейских племен аборигенов Северной Америки, а также метисы и инуиты. Официальными языками Канады являются английский и французский, но основная часть населения Британской Колумбии говорит на английском. В Британской Колумбии проживают более 200 000 канадцев украинского происхождения.

Украинские общины можно найти в городах, расположенных по всей провинции, а именно:

- Метро-Ванкувер, самый большой городской район во всей Британской Колумбии, где располагается наш главный международный аэропорт
- Келовна, город в центральной части долины Оканаган
- Вернон, город в северной части долины Оканаган
- Виктория, столица Британской Колумбии; расположена на острове Ванкувер
- Кэмлупс, крупнейший населенный пункт в региональном округе Томпсон в центральной части Британской Колумбии
- Чилливак, город в регионе долины Фрейзер-Велли, на востоке от Ванкувера
- Принс-Джордж, город в северной части Британской Колумбии



Адаптация в Британской Колумбии

- Ознакомьтесь с Начальным руководством по Британской Колумбии для новоприбывших в Британскую Колумбию и Руководством для новоприбывших о том, где найти информацию и как получить услуги (PDF, 5.6MB).

• Last Updated July 25, 2022

- **Бесплатные услуги по адаптации** будут полезны вам для получения услуг и ресурсов, связанных с поиском жилья или работы
- Люди, приезжающие по программе CUAET, могут посещать бесплатные занятия по английскому языку.
- Если у вас есть водительское удостоверение, вам необходимо заменить его на водительское удостоверение Британской Колумбии
- Вы можете подать заявку на получение Номера социального страхования (SIN) в одном из центров Service Canada. Получение номера SIN является бесплатным. Если у вас требуют оплату, это мошенничество

Медицинское обслуживание

Британская Колумбия предоставляет всем жителям бесплатную медицинскую страховку. Для получения доступа к медицинским услугам вам необходимо зарегистрироваться в **двух** разных программах – Medical Services Plan и BC Pharmacare. **Неотложная медицинская помощь** в Британской Колумбии доступна для всех. Найти клиники, больницы и аптеки поблизости от вас.

Подача заявки на получение медицинской страховки

Программа страхования, действующая в Британской Колумбии, Medical Services Plan (MSP) покрывает стоимость необходимых вам медицинских услуг. **Вы обязательно должны подать заявку.**

Вы можете подать заявку на программу MSP, если:

- У вас есть действительное разрешение на работу
- У вас есть статус постоянного резидента
- Вы приехали в Канаду по программе CUAET

Получение страхового покрытия на лекарства, отпускаемые по рецепту

Вы можете получить право на страховое покрытие по программе BC PharmaCare в Британской Колумбии.

PharmaCare помогает покрывать оплату:

- Лекарств, отпускаемых по рецепту
- Медицинских принадлежностей
- Аптечных услуг

У вас есть возможность покрыть расходы на услуги экстренной помощи, если вам необходимо срочно приобрести лекарственные

Last Updated July 25, 2022

Если прошло определенное время между датой вашего прибытия в Британскую Колумбию и датой, когда вы подали заявку на программу MSP, вы можете получить препараты. Ваш лечащий врач или медсестра могут заполнить форму (PDF, 1MB), с которой вы пойдете в аптеку. Вы имеете право на страховое покрытие, которое будет зависеть от даты вашего прибытия.

Защитите себя от COVID-19

В Британской Колумбии вакцинация против COVID-19 бесплатна для всех в возрасте от 5 лет. Пройти вакцинацию – это легко и безопасно.

- [Как сделать прививку.](#)
- [Вакцины для детей от 5 до 11 лет](#)

Вы можете [получить бесплатные наборы для тестирования на COVID-19](#) в аптеке вашего района.

Трудоустройство и стоимость проживания

Для трудоустройства в Британской Колумбии вам обязательно нужно [разрешение на работу](#). Граждане Украины и члены их семей могут подать заявку на получение открытого разрешения на работу сроком на 3 года.

- [Узнать о трудоустройстве в Британской Колумбии](#)
 - [Чтобы получить помощь с поиском работы или обучением, зайдите на сайт центра WorkBC](#)
 - Вы можете получить работу в канадской компании. [Подать заявку через Банк вакансий](#)
 - Узнайте о стоимости проживания в Британской Колумбии с помощью [Калькулятора стоимости проживания WorkBC](#)
-

Финансовая помощь

Временная финансовая помощь предоставляется как правительством Канады, так и правительством Британской Колумбии. Если вы приехали по программе CUAET, вам следует подать заявку на **обе** программы.

Единовременная выплата от федерального правительства

Если вы прибыли или находитесь в Канаде по программе CUAET, вы можете получить единовременную выплату в размере 3 000 долларов США на каждого взрослого (старше 18 лет) и 1 500 долларов США на каждого ребенка (младше 18 лет).

[Ознакомьтесь с требованиями для получения выплаты и подайте заявку онлайн.](#) Для получения выплаты у каждого взрослого должен быть свой собственный [банковский счет в Канаде](#).

Ежемесячные выплаты от правительства Британской Колумбии

Last Updated July 25, 2022

Вы можете подать заявку на временную финансовую помощь на срок до 6 месяцев. Выплаты зависят от потребностей и состава семьи. [Ознакомьтесь с требованиями для получения выплат и узнайте, как подать заявку.](#)

Дети и образование

Дети до 18-ти лет

Если у вас есть дети в возрасте от 5 до 18 лет, их нужно зарегистрировать в местной школе. В школах Британской Колумбии предоставляется помощь в изучении английского языка всем ученикам, которым она необходима.

- [Найти школьный округ в вашей местности](#)
- [Узнать об учебной программе в Британской Колумбии, начиная от детского сада и до 12 класса](#)
- [Узнать о системе образования в Британской Колумбии](#)

Узнайте, как учебный план [expect respect and a safe education \(erase\)](#) помогает создать атмосферу безопасности и отзывчивости в школьных общинах в Британской Колумбии.

Дошкольные учреждения

Если у вас есть дети в возрасте до 5 лет, узнайте, [как получить доступ к детским дошкольным учреждениям в Британской Колумбии.](#)

Местный консультационный центр [Child Care Resource and Referral Center](#) может помочь найти дошкольные учреждения в вашем районе.

Высшее образование

Если вы являетесь студентом высшего учебного заведения и хотите учиться в Канаде, вам может понадобиться разрешение на обучение. Украинцы, приезжающие по программе CUAET, могут иметь право оплачивать обучение по тарифам, установленным для канадских студентов.

- [Подать заявку на получение разрешения на обучение](#)
- [Найти высшие учебные заведения и программы](#)
- [Получить помощь в отделах международного образования](#)

Если у вас нет доступа к вашим документам об образовании, таким как дипломы или выписки итоговых оценок, программа оценки дипломов [World Education Services Gateway Program](#) может быть вам полезной в этом вопросе.

Последипломное образование

Студенты магистратуры и ученые могут претендовать на [получение финансовой поддержки для продолжения своих исследований в Канаде](#). Для этого вы уже должны были получить финансирование от Канадского агентства по научным исследованиям.

Мне нужна помощь

При совершении звонка вы можете воспользоваться услугами переводчиков на украинский, русский и 140 других языков.

Last Updated: July 25, 2022

Получение помощи в вопросах жилья

Свяжитесь со службой [BC211](#). Сотрудники помогут вам найти необходимые ресурсы и получить доступ к услугам вблизи от вас.

Наберите: 211

Круглосуточно.

Помощь в получении государственных услуг

Обратитесь к представителю Service BC для получения правительственной информации и информации об услугах в сфере здравоохранения и образования.

Наберите: [1-800-663-7867](#). **Часы работы: с 7:30 до 17:00.**

Я хочу помочь людям из Украины

Жители Британской Колумбии объединяются, чтобы поддержать народ Украины. Узнайте, как вы можете помочь:

- Пожертвовать средства через некоммерческую организацию [United Way](#) или [Канадский Красный Крест](#)
- Пожертвовать товары или услуги через организацию [United Way](#)
- [Предложить жилье через фонд United for Ukraine](#) (необходимо пройти проверку на наличие судимости)
- [Предложить работу через федеральный Банк вакансий](#)
- [Заниматься волонтерской деятельностью, используя для этого свои навыки и свободное время.](#)
Срочно нужны волонтеры, владеющие украинским языком

Посетите страницу [Operation Ukraine Safe Haven](#), чтобы узнать о других способах помощи людям, прибывающим в Канаду из Украины.

Компании могут делать крупные пожертвования через [сайт Правительства Канады в разделе Canadian Industry for Ukraine](#).

Accueil des Ukrainiens au Québec

Vous trouverez dans cette page de l'information sur les services offerts aux personnes qui arrivent d'Ukraine.

<https://www.quebec.ca/immigration/accueil-ukrainiens>

La page sera mise à jour régulièrement en fonction des nouveaux services offerts.

Welcoming Ukrainians to Québec

On this page you will find information on the services offered to people arriving from Ukraine.

<https://www.quebec.ca/en/immigration/welcoming-ukrainians-to-quebec>

The page will be updated regularly with new services available.

Information Sheet for Ukrainians Relocating to Nova Scotia

Welcome to Nova Scotia, Canada

The Nova Scotia Government is working closely with the YMCA and community partners across the province to welcome and provide support to those arriving in Nova Scotia.

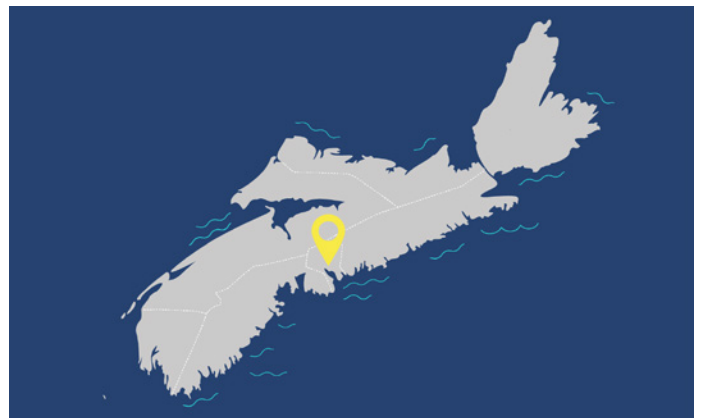
Useful information for incoming Ukrainian Nationals can be found at ymcahfx.ca/ns-supports-ukraine

About Nova Scotia

Located on the east coast of Canada, Nova Scotia is an incredibly beautiful province surrounded by 13,300km of coastline. Known for welcoming communities, a wonderful quality of life, incredible outdoor fun, lower cost of living, a diversified economy, and our rich culture and heritage.

Whether you're living in an urban centre or nestled in one of our beautiful rural communities, you'll discover an opportunity to start something new. With a population of just over 1 million people, there's room for everyone in Nova Scotia to feel at home, in a place that welcomes you to share your ideas, use your skills and pursue your interests.

Nova Scotia is home to colourful villages, coastal towns, rural communities and a vibrant capital city by the sea. Discover your reason to love Nova Scotia at liveinnovascotia.com/regions.



Weather:

Nova Scotia experiences all four seasons. Our weather is described as moderate, which means it never gets extremely hot or extremely cold.

Spring

- Mid-March to late April:
0–10 °C (32–50)
- Late April to mid-June:
10–20 °C (50–70)

Summer

- Mid-June to mid-September:
20–25 °C (70–80)

Fall

- Mid-September to mid-November:
10–20 °C (50–70)
- Mid-November to mid-December:
0–10 °C (30–50)

Winter

- Mid-December to mid-March:
0– -15 °C (0–32)

Accommodation

Secure accommodation for you and your family if you do not already have somewhere to stay. If you have not secured accommodations, please visit the Ukrainian Welcome booth at the Halifax Airport near the exit. Learn more about housing in Nova Scotia: novascotiainmigration.com/live-here/housing

Settlement services

Settlement services are available for Ukrainians. Settlement supports include:

- Language training
- Orientation to life in Canada
- Employment readiness
- Connections with communities
- Pre-arrival
- Needs assessment
- Case Management

We want you and your family to feel welcome and comfortable in your new home, so we encourage you to take advantage of the services available to you. Please visit the websites below for more information:

- ymcahfx.ca/ns-supports-ukraine
- yishfx.ca
- isans.ca

Employment

With an open work permit you can work for almost any employer in Canada. The Canadian Job Bank has a new Jobs for Ukraine section at jobbank.gc.ca/report_note.do?cid=18538, where employers have identified and posted jobs. You can also use the Job Bank to search for all jobs in Nova Scotia. Our Nova Scotia Works sites, novascotiaworks.ca/nsdc, are another key resource to help you find employment.

Social Insurance Number (SIN)

Apply for a Canadian Social Insurance Number (SIN) to work and access some government programs at canada.ca/en/employment-social-development/corporate-portfolio/service-canada

Banking

All major banks have special programs to support newcomers to set up their bank account and access financial services: novascotiaimmigration.com/resources/#banking

Health

People moving to Nova Scotia from outside the country who hold a work permit or employment contract that is valid for a minimum of 12 months upon their arrival are eligible to apply for Medical Service Insurance (MSI) when they arrive. MSI also includes eligibility for the province's Pharmacare programs. Apply for a health card at novascotia.ca/dhw/msi.

Transportation

There are many transportation options for you to travel around Nova Scotia, novascotiaimmigration.com/live-here/transportation, including getting a driver's license, novascotia.ca/driving-and-road-safety.

Education

Public education is free for children in Nova Scotia. If you are a Ukrainian national on a work permit or study permit there are no fees for your child(ren) to register and participate in the Nova Scotia public school system. However, a study permit is needed for those over 18 exploring options for post-secondary education at universities and colleges throughout Nova Scotia. Learn more at novascotiaimmigration.com/live-here/education.

Childcare

Licensed childcare facilities can be found around the province. Search facilities based on community at nsbr-online-services.gov.ns.ca/DCSOnline/ECDS/loadSearchPage

Find more detailed settlement services on our website at novascotiaimmigration.com/live-here.

Additional Information

- Ukraine Canadian Congress, ucc.ca
- Emergencies: Nova Scotia's 911 emergency call system provides 24 hours access to help in 170 different languages, beta.novascotia.ca/911-emergency-when-call

How to Immigrate

Immigration in Canada is a shared responsibility between the federal and provincial governments. There are several innovative immigration programs and streams to help you settle in Nova Scotia: Nova Scotia Nomination Program (NSNP) and Atlantic Immigration Program (AIP). Review the different NSNP streams at novascotiaimmigration.com/move-here and AIP at novascotiaimmigration.com/help-for-employers/atlantic-immigration-program.

Nova Scotia Labour, Skills and Immigration is here to help you throughout your immigration process. Contact us at immigration@novascotia.ca, and visit our website at novascotiaimmigration.com.

Nova Scotia Labour, Skills and Immigration (LSI)

Immigration and Population Growth Branch (IPG)

Key messages:

- Whether you're living in an urban centre or nestled in one of the many welcoming rural communities, you'll discover an opportunity to start something new.
- There's room for everyone in Nova Scotia to feel at home, in a place that welcomes you to share your ideas, use your skills, and pursue your interests.

14/07/2022

Welcome to NB!

Information for Ukrainians arriving in New Brunswick.

*QR codes for the links below are on the last page.

Information for newcomers: <https://nbmc-cmnb.ca/resources-for-ukraine/newcomers/>

Immigration to New Brunswick: <https://onbcanda.ca/ukraine/>

Job opportunities in New Brunswick: <https://gnb1.hiringplatform.ca/processes/71370-2022-new-brunswick-ukraine-initiative-form-for-employment-opportunities?locale=en>

Ukrainian: https://nbmc-cmnb.ca/wp-content/uploads/2022/06/ONB_UkrainianWelcomeKit_UK_Interactive.pdf

Français: https://nbmc-cmnb.ca/wp-content/uploads/2022/06/ONB_UkrainianWelcomeKit_FR.pdf





Welcome to New Brunswick

Located on Canada's east coast along the Atlantic Ocean, New Brunswick offers a distinct way of life and exciting career opportunities. We value the experiences and skills of newcomers from all over the world. We look forward to welcoming you!

New Brunswick is proud to have over 3,500 individuals living in our province of Ukrainian descent. They have found a home in New Brunswick, and they have become an important part of the fabric of our province.

The Government of New Brunswick (GNB) is committed to supporting Ukrainians affected by the current crisis and has donated \$100,000 to the National Bank of Ukraine for humanitarian aid. We plan to continue to support Ukrainians by offering a safe haven to those who are willing to relocate.

New Brunswick is working closely with the federal government, community partners, and businesses, to ensure all Ukrainians have a safe place to work and live in our province.



Arrival Checklist

What to do after you arrive:

☐ VISIT A NEW BRUNSWICK SETTLEMENT AGENCY (NEWCOMER CENTRES)

Settlement services for newcomers to New Brunswick are offered by community organizations that want to welcome you and help you get settled in your new home.

You may find the immigrant Newcomer Centre nearest to your area listed on page 5.

Moving to a new country brings with it a lot of changes and unknowns. It can be difficult to navigate the many day-to-day aspects in your new life. To help meet the needs of newcomers, there are professional organizations that are here to deliver services and programs. These services are available to you at no cost. The goal is to help you navigate these new day-to-day aspects of life so that you can have a successful start in

New Brunswick. Each organization is a registered non-profit which is overseen by a volunteer board of directors. The types of services and programming may vary from one organization to another, but may include; Pre-Arrival services, Settlement, Language classes and Employment services. The Newcomer Centres can help you navigate all items in this checklist.

☐ APPLY FOR A SOCIAL INSURANCE NUMBER (SIN)

The federal government assigns each Canadian a Social Insurance Number (SIN); you will need one to work or receive government benefits. You should keep your SIN confidential. Only the government or an employer (after you are hired) is allowed to ask you for your SIN. Your bank may also request your SIN for some financial transactions. There is no fee to apply.

In some cases, you can now submit a SIN application online.

Visit www.canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/apply.html or contact

Social Insurance Numbers (Service Canada):

Toll-free – **1-800-206-7218**

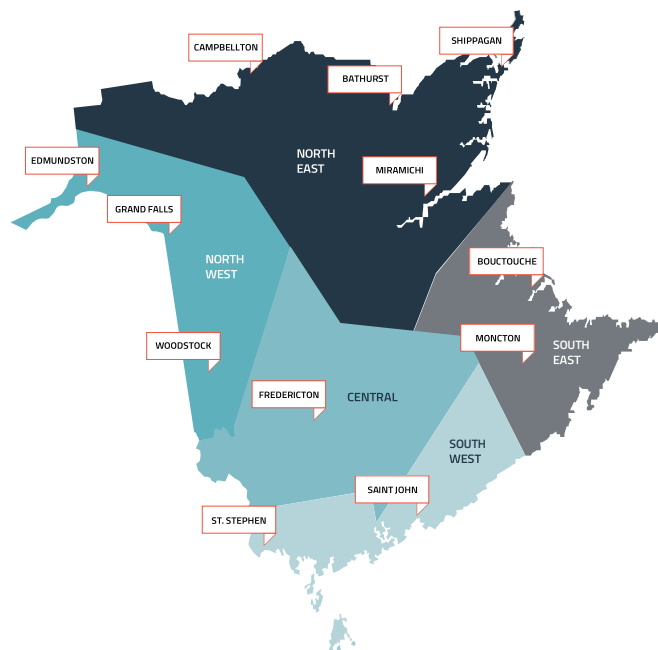
☐ BECOME FAMILIAR WITH ESSENTIAL SERVICES

Find government offices and the nearest banks, grocery stores, clinics or hospital. Information about some of these services is offered throughout this guide.

☐ MAPS AND DIRECTORIES

You will need a map of your community and information about the public bus service (if your community has one). Transit maps are often available at city hall.

Regional Map of New Brunswick



☐ FIND A PLACE TO LIVE

There are a number of options for living in New Brunswick. The Newcomer Centre in your area can advise you.

Before you choose your new neighbourhood, it is smart to find out if it is near to services you may need, such as schools, work, hospitals, clinics, childcare and stores. If you do not have a car, it would be wise to know where the closest bus stop is.

☐ BEGIN LANGUAGE CLASSES

A number of agencies in New Brunswick offer language classes. Some are free for newcomers who qualify, and others are available for a fee.

English and French as Second Language (ESL/FSL) courses are available in the community. Often, English as a second language is offered at the local settlement service agencies free of charge.



❑ OBTAIN A NEW BRUNSWICK HEALTH CARD (MEDICARE)

To obtain health-care services, you will need to apply for a New Brunswick Medicare card as soon as you arrive. Medicare covers most medically required services. Your Medicare card is also a key piece of identification.

You may choose to buy private health insurance to cover expenses such as dental care, physical therapy, drug prescriptions and eyeglasses, which are not covered by Medicare.

Ukrainian evacuees who hold a valid immigration document issued by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) and would like more information on how to apply for New Brunswick Medicare, call **506-457-7268** Email medicare@gnb.ca indicating "Ukraine 2022" in the subject.

You can find additional information about Health Care on page 6.

❑ OBTAIN A CANADIAN DRIVER'S LICENCE OR A GOVERNMENT PHOTO IDENTIFICATION

Visit any Service New Brunswick location to find out if you may exchange your driver's licence for a New Brunswick licence or if you need to take a driving test first. Your New Brunswick licence will be your official New Brunswick government-issued photo identification. If you do not have a driver's licence and do not wish to drive, you may arrange to have a government-issued photo identification card (ID) created instead at a Service New Brunswick office.

❑ OPEN A BANK ACCOUNT

You may open an account at the bank of your choice. You will need photo identification, a Social Insurance Number (SIN) and a home address. Canadians have the right to open bank accounts, and banks are required to provide them. You may open an account at any local branch of a chartered bank.

You will need to have proper identification to open a bank account. A list of acceptable forms of identification can be found at cba.ca/newcomers-to-canada.

Explore different banks and ask about what they offer.

❑ CONTINUE YOUR JOB SEARCH

Your job search will be one of the most important things you do as you settle in New Brunswick.

If you are looking for career or training opportunities, you can connect with a WorkingNB employment counsellor, who can help you with your job search, career decision making, and developing new skills. WorkingNB is part of government and its goal is to provide you with the resources you need to access employment. All services are free of charge. For a list of local offices and contact information, visit workingnb.ca/contact

The internet is a great resource. If you do not have Internet access at home, you may go to a public library.

www.nbjobs.ca

www.jobbank.gc.ca/findajob

ca.indeed.com

www.workopolis.com

www.monster.ca

Other websites: New Brunswick civil service jobs

www.ere.gnb.ca/competition.aspx

❑ ENROLL YOUR CHILDREN IN SCHOOL

The New Brunswick Education Act requires you to enroll your children in school. Most children go to public schools paid for by the provincial government. The Government of New Brunswick is responsible for all levels of education: primary, secondary, and post-secondary. The province has four anglophone (English) school districts and three francophone (French) districts that govern public schools from kindergarten to Grade 12 (K-12).

We recommend that you check the district website for your intended destination for information on how to enroll for school on Page 7.

❑ FIND CHILDCARE

Families are responsible for finding and obtaining a child care space for their child(ren). There is no universal entitlement to a child care space for children in New Brunswick and families are responsible for paying child care fees. New Brunswick offers financial support to eligible families under the Parent Subsidy Program and the Daycare Assistance Program.

The Parent Portal (www.nbed.nb.ca/parentportal/en) helps parents find licensed child care facilities in New Brunswick. This portal allows users to find licensed child care facilities by region, and provides location and contact information. Parents are required to contact facilities directly to register or place their child on the waiting list. You will find more information on Page 7.

□ GET INVOLVED

The best way to become part of your new community is to get involved. A number of community groups will welcome you.

You may find ideas throughout this guide or through your local Newcomer Centre.

UKRAINIAN COMMUNITIES

New Brunswick is home for over 3,500 Ukrainians. There are Ukrainian communities around the province that can help on your journey to New Brunswick and settlement within the province.

Ukrainians of Fredericton

Email: ukrainians.of.fredericton@gmail.com

Facebook Page: Ukrainian Community of Fredericton

Ukrainian Community of Saint John

Website: uasj.ca

Email: info@uasj.ca

Facebook Page: UA SaintJohn

Ukrainian Club of Moncton

Website: ukrclubmoncton.ca

Facebook Page: Ukr Club Moncton



IMMIGRANT SETTLEMENT AGENCIES

New Brunswick settlement agencies, listed below, have been designed to ensure a safe and seamless integration into New Brunswick.

Multicultural Association of Fredericton

Fredericton, NB 506-454-8292

mcaf.nb.ca

Multicultural Association of the Greater Moncton Area:

Moncton, NB 506-857-9430

magma-amgm.org

Saint John Newcomers Centre:

Saint John, NB 506-642-4242

sjnewcomers.ca

PRUDE (Pride, Race, Unity, Dignity, Education):

Saint John, NB 506-634-3088

prudeinc.org

YMCA of Greater Saint John:

Saint John, NB 506-634-4860

saintjohnny.ymca.ca

Miramichi Regional Multicultural Association:

Miramichi, NB 506-773-5272

miramichimulticultural.com

Multicultural Association of Carleton County:

Woodstock, NB 506-328-4690

maccnb.ca

Multicultural Association of the Chaleur Region:

Bathurst, NB 506-547-7651

macr-amrc.ca

Charlotte County Multicultural Association

St. George,
506-755-9295

ccmanb.com

Comité d'accueil, d'intégration et d'établissement des nouveaux arrivants de la Péninsule acadienne (CAIENA Péninsule acadienne)

Shippagan, NB 506-336-8888

nouveauxarrivants.ca

Le Centre de ressources pour nouveaux arrivants au Nord-Ouest (CRNA-NO)

Edmundston, NB - 506-735-0604

Grand Falls, NB - 855-533-0604 crna.ca

Restigouche Multicultural Association

Campbellton, NB 506-789-7747

rma-amr.ca

Rural Settlement Network – Kedgwick and Saint Quentin

506-235-0296

rma-amr.ca

Multicultural Association for the Integration of Newcomers Inc. AMINA

Saint Quentin 506-235-1804,

506-235-0296

rma-amr.ca

Richibucto Office – Multicultural Association of the Greater Moncton Area

Richibucto, NB

506-523-1842

magma-amgm.org

Rural Settlement Network

Grand Lake Region

506-327-0103, 506-476-8113

nbmc-cmnb.ca/program/rural-settlement-network

Multicultural Association of Sussex

Sussex, NB

506-808-0154

mas-nb.ca

Village of Chipman and Area Community Integration Program

Chipman, NB

506-339-6601

newcomersettlement@gmail.com

Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau-Brunswick (CAFI):

506-382-7494

cafi-nb.org

New Brunswick Multicultural Council, Inc.:

506-453-1091

nbmc-cmnb.ca

Health Care System

As a newcomer, you may be entitled to basic, universal, government-funded health care. Health care coverage, including most medically required services, is provided by the provincial government. Many employers offer additional coverage to their employees as part of their benefits package. Make sure you bring your medical records with you to share with your new doctor, dentist and other service providers.

HEALTH CARE REGIONS

Our province is divided into two health care regions Vitalité Health Network and Horizon Health Network. Your region of service will be determined by where you settle.

MEDICARE CARD

To obtain health-care services, you will need to apply for a New Brunswick Medicare card as soon as you arrive. Medicare covers most medically required services. Your Medicare card is also a key piece of identification.

Ukrainian evacuees who hold a valid immigration document issued by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) and would like more information on how to apply for New Brunswick Medicare, call **(506) 457-7268** Email medicare@gnb.ca indicating "Ukraine 2022" in the subject.

MEDICAL CARE

Patient Connect NB is the provincially managed, bilingual patient registry for New Brunswickers without a primary health-care provider. Anyone who is eligible for a New Brunswick Medicare card is eligible to register with Patient Connect NB.

People currently living outside the province but planning to move to New Brunswick can register for Patient Connect NB but must have a valid Medicare card from another Canadian province to register.

People can register online or by calling Tele-Care **811**.

Until you have been accepted as a patient by a family doctor, there are a number of walk-in or after-hours clinics where you can go for care.

TELE-CARE 811

Tele-Care is a free, confidential, health advice and information line and a Medicare card is not required. Dial **811** for access to bilingual, registered nurses, 24 hours a day, seven days a week. You will speak to a registered nurse when you call Tele-Care about health symptoms, injuries or illnesses. The nurse will assess your situation and provide information and advice to help you decide what to do. In an emergency, call **911** or visit the local emergency department.

Tele-Care (24 hours):

Toll-free, **8-1-1**

MEDICAL CLINICS

In New Brunswick, you have access to care at local, walk-in medical clinics. Walk-in clinics do not take appointments. After-hours medical clinics may allow you to make an appointment. You can look for your nearest medical clinic in the telephone directory or by calling Tele-Care, or even by contacting local immigrant serving agencies for a list of clinics.

If there is no clinic in your community, care is available from the outpatient department at your nearest hospital.

IMMUNIZATION

Immunization is a safe and effective way to help protect your child and yourself against diseases caused by some viruses and bacteria.

To help protect you and your family, Public Health can review immunization records to see if you all have the Government of New Brunswick Routine Immunization Schedule.

These vaccines are all Government Funded, and you do not need to wait for your Medicare Card to receive them.

Location	Address	Telephone
Moncton (Zone 1)	81 rue Albert / Street Bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 1B3	(506) 856-2401
Saint John (Zone 2)	55 Union Street Saint John, NB E2L 5B7	(506) 658-2454
Fredericton (Zone 3)	P.O. Box 500, 300 St. Mary's Street, Room 1200 Fredericton, NB E3B 5H1	(506) 453-5200
Edmundston (Zone 4)	121, rue de l'Église, Bureau 330 Edmundston, NB E3V 1J9	(506) 735-2065
Campbellton (Zone 5)	19 Aberdeen Street Campbellton, NB E3N 2J6	(506) 789-2266
Bathurst (Zone 6)	165 St. Andrew Street Bathurst, NB 1C1	(506) 547-2062
Miramichi (Zone 7)	1780 Water Street, Suite 300 Miramichi, NB E1N 1B6	(506) 778-6102

EMERGENCY SERVICES 911

You can reach any emergency service in New Brunswick by dialing **911** on your telephone. The 911 operator will help identify what service you will need: fire, police, medical, or poison control.

Education

EARLY CHILDHOOD PROGRAM AND SERVICES

Families are responsible for finding and obtaining a child care space for their child(ren). Families are responsible for paying child care fees. New Brunswick offers financial support to eligible families under the Parent Subsidy Program and the Daycare Assistance Program.

Early childhood programs and services are available in French and in English across New Brunswick. A variety of programs and services are offered such as:

- Early childhood intervention to support the healthy development of children aged 0 to 8
- Early Learning and Childcare services for children aged 0 to 12
- Financial support services to help parents cover the cost of early learning and childcare

These are examples of programs and services you can access through school districts and the Department of Education and Early Childhood Development.

KINDERGARTEN TO GRADE 12

Education from kindergarten to Grade 12 is free for all residents of New Brunswick. All children in New Brunswick are required to attend public schools, private schools or home schools. Children must stay in school until they are 18 years old or graduate.

New Brunswick's public education system is organized and administered on the principle of linguistic duality which recognizes the existence of two distinct education sectors for the purpose of promoting and preserving each official linguistic community. Admission to an English or French school is based on linguistic proficiency. The student who is proficient in both official languages; or who is not proficient in neither official language shall be admitted to either education sector.

We recommend that you call or check the district website for your intended destination for information on how to enroll for school:

Anglophone School District Information

Anglophone South (Saint-John and surroundings)

Telephone: **(506) 658-5300**

web1.nbed.nb.ca/sites/ASD-S/ParentResource/Pages/EALNewcomer.aspx

Anglophone West (Fredericton and surroundings)

Telephone: **(506) 453-5454**

web1.nbed.nb.ca/sites/ASD-W/newcomers/Pages/default.aspx

Anglophone East (Moncton and surroundings)

Telephone: **(506) 856-3222**

asdeast.nbed.ca/english-additional-language

Anglophone North (Miramichi and surroundings)

Telephone: **(506) 856-3222**

asd-n.nbed.nb.ca/other/newcomer-and-international-students

Francophone School District Information

District scolaire francophone Nord-Est (Acadian Peninsula, Chaleur and Restigouche regions)

Telephone: **(506) 394-3400**

dsfne.ca/accueil/parents

District scolaire francophone Nord-Ouest (Saint-Quentin, Grand-Sault and Edmundston)

Telephone: **(506) 737-4567**

dsfno.nbed.ca/inscription-a-lecole-m-12

District scolaire francophone Sud (Saint-John, Fredericton and Moncton region)

Telephone: **(506) 856-3333**

francophonesud.nbed.nb.ca/inscription-a-l-ecole/elevés-internationaux

POST-SECONDARY EDUCATION

If students want to pursue a career after high school, there are many post-secondary institutions in New Brunswick. However, they are not free. You must pay for tuition, books and application fees. For more information, visit the Department of Post Secondary Education, Training and Labour: **1 (506) 453-2597**

Post-Secondary Education, Training and Labour - New Brunswick (gnb.ca)

New Brunswick has three major English universities and one French university.

- The University of New Brunswick
- St. Thomas University
- Mount Allison University
- Université de Moncton

Three faith-based universities:

- Crandall University Moncton
- Kingswood University Sussex
- St. Stephen's University

The province has two community college systems and a College of Craft and Design:

- The New Brunswick Community College (NBCC)
- Collège du Nouveau-Brunswick (CCNB)
- New Brunswick College of Craft and Design (NBCCD)

TRANSPORTATION

Public transportation is available in Moncton, Saint John and Fredericton. Bus schedules are often available at city hall. You may call your local transit commission to ask about where you may find schedules in your neighbourhood. Buses work on regular schedules. They stop only at specific marked locations.

Codiac Transit (Moncton city buses):

(506) 857-2008

Fredericton Transit (Fredericton city buses):

(506) 460-2200

Saint John Transit Commission (Saint John city buses):

(506) 658-4700

Maritime Bus provides a reliable service throughout our three Maritime Provinces of Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island. As well, Maritane Bus connects to Quebec and points in Ontario.

The main city-to-city bus line in New Brunswick is Maritane Bus.

Maritime Bus

Customer Service: **1-800-575-1807**

Website: maritimebus.com

Saint John: **(506) 672-2055**

Fredericton: **(506) 455-2049**

Moncton: **(506) 854-2023**

SOCIAL ASSISTANCE PROGRAM

Social Assistance provides people in financial need with assistance to meet their basic needs such as food, rent, utilities and clothing. The program may also help you with other needs such as childcare, transportation, prescription drugs and more.

Individuals receiving Social Assistance may also benefit from a wide range of programs and services designed to help you manage learning, work and transitional case plans.

Department of Social Development:

1-833-733-7835

IMMIGRATION AND PERMANENT RESIDENCY

Population Growth Team, Settlement and Multiculturalism Branch:

(506) 453-3981

Immigration@gnb.ca

welcomenb.ca

Immigration, Refugees and Citizenship Canada:

Toll-free: **1-888-242-2100**

canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship.html



ESSENTIAL PHONE NUMBERS

Call 9-1-1

In an emergency, call **911** immediately. An emergency is any situation that requires **immediate** assistance from the police, fire department or paramedics. Examples include:

- A fire
- A crime, especially if in progress
- A car crash, especially if someone is injured
- A medical emergency, such as someone who is unconscious, gasping for air or not breathing, experiencing an allergic reaction, having chest pain, having uncontrollable bleeding, or any other symptoms that require immediate medical attention.

Call 2-1-1

211 is the information and referral service that connects New Brunswickers to critical human, social, community and government support. It helps New Brunswickers navigate the complex network of government and community programs and services quickly to find what they need for their unique situation. It is 100% free and confidential.

nb.211.ca

By dialing **211**, residents of New Brunswick can obtain

information on a wide variety of community programs and services. Key features of 211:

- Available 24 hours a day, seven days a week by phone or online
- Offers multilingual phone services
- Available to people who are deaf, defended or hard of hearing via TTY
- Non-emergency police number 2-1-1 can provide information on:
 - Food banks
 - Walk in clinics
 - Alzheimer support
 - Mental health help
 - Meals on Wheels
 - Emergency shelters for homeless
 - Services for domestic violence victims
 - Public Health
 - Crisis services
 - Provincial and local helpline phone numbers
 - Settlement help for newcomers
 - Housing help centers
 - Youth drop in programs
 - Child, youth and family counselling
 - Emergency utility assistance
 - Understanding which government service might help or assist

Power outages (24 hours):

Toll-free, **1-800-663-6272**

Directory assistance (to find a telephone number):

4-1-1 or **1 (506) 555-1212** (for numbers within New Brunswick)
1 + (area code) + 555-1212 (for numbers in elsewhere in Canada or in the United States)

WHAT IF I AM A SURVIVOR OF SEXUAL VIOLENCE?

If you are not in immediate danger but have experienced sexual violence, you may want to seek medical attention from your local hospital, clinic or family doctor. Some hospitals have Sexual Assault Nurse Examiners (SANE) who are specially trained to respond to victims of sexual violence. You can ask to speak to the SANE when you arrive at the Emergency Department at the hospital. It's not your fault. Support and safety are available. There are people who believe you and are ready to support you. Talk to someone you trust. Keep asking for help until you get what you need. **You are not alone.** Please call one of the support lines listed to find out more information about sexual violence services.

Sexual Assault Resources:

Sexual Violence New Brunswick – 5pm-8am / 7 days a week - **(506) 454-0437**

L'éclipse (Edmundston) – **(506) 739-7729**

Greater Saint John Sexual Assault Response Team – **(506) 634-8295** ext. 214

Beauséjour Family Crisis Resource Centre – **(506) 533-9100**

Libère Toi (Support line) (Acadian Peninsula) – **(506) 395-3555**

South East Sexual Assault Centre (Moncton) – 24-hour support line –

- Disability support programs
 - Parenting Programs
- 1-844 853-0811**

Boréal Child and Youth Expertise Centre – **(506) 383-8300**

Kit's Place – Family Plus **(506) 634-8295** Toll Free **1-800-360-3327**

Other Resources

CHIMO Helpline Inc. (24-hour crisis hotline):

Chimo is a provincial crisis phone line focused on mental health, accessible 24 hours a day, 365 days a year to all residents of New Brunswick.

Toll-free: **1-800-667-5005**

QR Codes

Information for newcomers:



Job opportunities in New Brunswick:



Immigration to New Brunswick:



Ukrainian:



Français:



Manitoba



По прибытии в Манитобу

вам понадобится несколько недель, чтобы привыкнуть к жизни в Канаде. Вот несколько шагов, которые вы можете выполнить заранее, чтобы подготовиться:

- ☐ Если вам негде остановиться, позвоните по телефону 204-223-2618 для организации немедленного размещения и трансфера из аэропорта в гостиницу **Best Western Plus**, адрес: **1715 Wellington Ave.** Телефон работает круглосуточно, 7 дней в неделю.
- ☐ Даже если вы можете остановиться у родственников или друзей, провинциальный центр встречи новоприбывших, является наилучшим местом для получения поддержки и доступа к соответствующим службам, в том числе регистрации на получение медицинской карточки (health card). Центр расположен в гостинице **Best Western Plus**, адрес **1715 Wellington Ave.** Звоните по телефону 2-1-1, чтобы уточнить часы работы.
- ☐ Зарегистрируйтесь для получения услуг помощи по обустройству на веб-сайте [Manitoba Start](#) и загрузите [руководство по ориентированию и обустройству](#).
- ☐ Подайте заявку на получение вашего номера социального страхования (Social Insurance Number, SIN), этот номер понадобится вам для трудоустройства, доступа к правительственным программам и социальным выплатам ([ENG/FR](#)).
- ☐ Подайте заявку на получение медицинской карты Манитобы (Manitoba health card) и получите доступ к бесплатному медицинскому обслуживанию с момента прибытия, если вы приезжаете в рамках федеральной программы Канадско-украинское разрешение на экстренного поездки (Canada-Ukraine Authorization for Emergency Travel). Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с [документом](#).
- ☐ Зарегистрируйтесь на получение финансовой помощи в рамках программы временной помощи (Temporary Assistance Program). Программа основывается на доходах семьи и помогает покрыть стоимость основных потребностей, например, аренда жилья, еда и рецептурные лекарства. Для получения дополнительной информации отправьте запрос по адресу tap@gov.mb.ca или позвоните по телефону 204-945-5324.
- ☐ Откройте канадский банковский счет ([ENG/FR](#)).
- ☐ Запишите ваших детей в школу (доступные варианты школы: английская, французская и англо-украинская) [ссылка](#) (чтобы ваши дети имели право зарегистрироваться в начальной и средней школах в Манитобе, вы должны иметь действительное разрешение на работу).
- ☐ Подайте заявку на получение бесплатных услуг по присмотру за детьми на период шесть месяцев, используя заявление на получение субсидии [ссылка](#).
- ☐ Посетите веб-сайт банк вакансий Канады (Canada Job Bank), который предлагается [информацию для украинцев которые ищут работу](#) и многое другое. Канадский банк вакансий также предлагает бесплатную информацию о профессиях, карьере и

Примечание о трудоустройстве

Если вы прибываете в Канаду как временный резидент и в пункте пересечения границы вам не выдали разрешение на работу, вы все ещё можете подать заявление на его получение. Для дополнительной информации [пожалуйста посетите наш веб-сайт](#), который содержит полезную информацию и ресурсы.



трудоустройстве в Канаде, таких как поиск доступных вакансий, зарплатная плата, тенденциях в области трудоустройства, профессиональная информация и т.д. Информация о трудоустройстве в Манитобе доступна на веб-сайте [Manitoba Start](#).

- ☐ **Получите водительское удостоверение Манитобы**, обменяв водительское удостоверение Украины категории В (включая BE) для управления пассажирским транспортным средством на полное водительское удостоверение Манитобы класс 5, без необходимости проходить экзамен на знание Правил дорожного движения и экзамен по вождению. Свяжитесь со службой общественного страхования Манитобы (Manitoba Public Insurance) по телефону 204-985-7000 или по номеру для бесплатного междугородного звонка 1-800-665-2410. [Manitoba Public Insurance website](#)

Другая полезная информация:

- Поиск жилья или покупка жилья в Канаде ([ENG/FR](#))
- Транспорт ([ENG/FR](#))
 - [Город Виннипег имеет сеть общественного транспорта.](#)
- Подтверждение и оценка зарубежных дипломов и квалификаций в Канаде ([ENG/FR](#)).
 - Существуют особые требования для [профессий](#), которые регулирует Правительство Манитобы.
- Обустройство в Манитобе и установление связей с местными общинами ([EN/FR](#))
- Информация о реакции Манитобы на ситуацию в Украине, а также информацию для украинцев, прибывающих в Манитобу ([EN](#))
- Знакомство с местными общинами Манитобы ([EN](#))
- Украинский канадский Конгресс (UCC) – Совет провинции Манитоба ([EN](#))
- Канадские сообщества франкоговорящих за пределами провинции Квебек ([ENG/FR](#))
- Многообразие канадских городов и общин ([ENG/FR](#))
- Улучшение ваших языковых навыков английского и французского ([ENG/FR](#))
- Англо-украинские школы Манитобы ([EN](#))

Добро пожаловать в Канаду

Государственная поддержка

Федеральное правительство, а также правительства провинций и территорий, предлагают широкий спектр услуг и поддержки для новоприбывших в Канаду. Информацию о пособиях, льготах и услугах, на которые вы можете иметь право, можно найти в справочнике Benefits Finder на сайте [Benefitsfinder.services.gc.ca](https://benefitsfinder.services.gc.ca)

Service Canada

Service Canada – это организация, в которую можно обратиться онлайн, по телефону или лично для того, чтобы получить доступ к широкому спектру правительственных программ и услуг, предоставляемых новоприбывшим в Канаду. Дополнительную информацию о программах и услугах правительства Канады можно получить на сайте Canada.ca или с помощью контактных данных, указанных в конце этой страницы.

Соответствующие федеральные программы и услуги

Ниже приведены несколько соответствующих программ и услуг, предлагаемых правительством Канады:

Номер социального страхования (SIN)

SIN – это девятизначный номер, который понадобится вам для трудоустройства в Канаде или для получения доступа к государственным программам, льготам и пособиям. Подайте заявку на SIN онлайн на безопасном и защищенном портале eSIN sin-nas.canada.ca/en/Sin/

Если вы планируете посетить сервисный центр Service Canada, Мы настоятельно рекомендуем записаться на прием, заполнив форму запроса о предоставлении услуг по адресу: eservices.canada.ca/en/service/. Сотрудник Service Canada свяжется с вами в течение 2 рабочих дней.

Подтверждение иностранных дипломов

Эта програма помогает вновь прибывшим специалистам, получившим образование за пределами Канады, как можно быстрее пройти процедуру оценки и признания своих дипломов. Эксперты устанавливают, соответствуют ли образование, языковые навыки и опыт работы, полученные вами за пределами Канады, определенным стандартам. Дополнительная информация Canada.ca/en/employment-social-development/programs/foreign-credential-recognition.html

Job Bank

Job Bank (банк вакансий) предлагает онлайн-список объявлений о вакансиях со всей Канады, оповещает о наличии рабочих мест, предлагает информацию о рынке труда, возможностях планирования карьеры и составления резюме. Дополнительная информация jobbank.gc.ca/findajob/newcomers

Обращайтесь к нам за дополнительной информацией

Нажмите: Canada.ca

Звонок: **1 800 O-Canada** (1-800-622-6232)

1-800-926-9105 (телетайп – TTY)

если вам нужна помощь, заполните онлайн-форму запроса по адресу:

eservices.canada.ca/en/service/

Иммиграционные мероприятия для украинцев: финансовая помощь

Как получить доступ к услугам

Государственная поддержка

Правительство Канады предоставляет финансовую помощь в переходной период, украинским семьям, находящимся в Канаде на основании Канадско-украинского разрешения на экстренные поездки (Canada-Ukraine Authorization for Emergency Travel – CUAET).

Получение финансовой помощи

Чтобы помочь украинцам в Канаде удовлетворить свои базовые потребности в период обустройства, Правительство ввело в действие иммиграционные мероприятия для украинцев в виде финансовой помощи. Прием заявок на получение финансовой помощи доступна с 2 июня 2022 года.

Воспользуйтесь камерой своего смартфона и отсканируйте каждый из ниже представленных QR-кодов, вы будете немедленно перенаправлены к доступным информационным ресурсам.



Заявка на финансовую помощь доступна **онлайн**. Родители и опекуны могут подать общую заявку на себя, супруга/супругу и лиц на иждивении.



Местные организации, оказывающие помощь новоприбывшим в Канаду по обустройству, уполномочены предоставлять различные услуги, а так же помощь в решении финансовых вопросов. Service Canada сотрудничает с этими организациями и участвует в местных мероприятиях с многочисленными поставщиками услуг, для обеспечения максимально плавного переходного периода. Отсканировав QR-код, вы можете найти ближайшую к вам организацию. Свяжитесь с этой организацией, чтобы убедиться что вы используете полный спектр доступных услуг.

Если у вас **нет доступа** к техническим средствам (компьютеру, мобильному телефону или интернету) и вы хотите подать заявку на финансовую помощь, пожалуйста позвоните в центр социальной поддержки Service Canada (**Outreach Support Centre**) по телефону 1-877-631-2657.

Поиск работы в Канаде

Банк Вакансий



Банк Вакансий предлагает онлайн-список вакансий, доступных по всей Канаде, оповещает о наличии рабочих мест, предлагает дополнительную информацию о рынке труда, возможностях планирования карьеры и инструменты для составления резюме. Существует специальный раздел «Вакансии для Украины» (Jobs for Ukraine).

Добро пожаловать в Канаду

Контрольный список для новоприбывших

Государственная поддержка

Федеральное, провинциальные и территориальные правительства предлагают широкий спектр услуг и поддержки для новоприбывших в Канаду. Ниже приведен список важных действий, которые необходимо предпринять после прибытия в Канаду. Обратите внимание, некоторые пункты списка могут не соответствовать вашей ситуации. Данная информация предоставляется для того, чтобы помочь вам предпринять первые шаги.

В первые недели пребывания в Канаде:

- ☐ **Позвоните или посетите организацию помощи иммигрантам**, и узнайте, какие услуги доступны в вашем населённом пункте: Canada.ca → Immigration and Citizenship → New Immigrants → [Find immigrant services near you](#)
- ☐ **Откройте счет в канадском банке**
- ☐ **Подайте заявку на получение финансовой помощи согласно иммиграционным мероприятиям для украинцев**
- ☐ **Подайте заявку на получение разрешения на работу** (если применимо): Canada.ca → Immigration and Citizenship → Work → [Get a work permit](#)
- ☐ **Подайте заявку на получение номера социального страхования (SIN):**
 - **онлайн**, используя портал eSIN по адресу [sin-nas.canada.ca/en/Sin/](#) (при подаче заявки онлайн потребуется подтверждение адреса проживания);
 - **лично** в одном из центров обслуживания [Service Canada Centre](#) – запишитесь на прием, заполнив форму [eService Canada request form](#) ([eservices.canada.ca/en/service/](#)); или,
 - **по почте**.

Дополнительная информация: Canada.ca → Jobs → Apply for a Social Insurance Number (SIN) → [Apply](#)

- ☐ **Предоставьте Министерству по делам иммиграции, беженцев и гражданства Канады ваш канадский адрес проживания**, как только он у вас появится: Canada.ca → Immigration, Refugees and Citizenship Canada → Contact us → [Find out to contact us](#)
- ☐ **Получите оценку соответствия ваших дипломов** (в случае необходимости): Canada.ca → Immigration and Citizenship → New Immigrants → Prepare for life and work in Canada → [Get your credentials assessed in Canada](#)
- ☐ **Подайте заявку на получение государственной карты медицинского страхования**
- ☐ **Произведите поиск жилья для аренды или покупки**. Изучите свои права в качестве арендатора: Canada.ca → Immigration and Citizenship → New Immigrants → Start your life in Canada → [Find a place to live](#)

☐ **Запишите своих детей в школу**

В первые месяцы пребывания в Канаде:

- ☐ **Подайте заявку на получение канадского детского пособия** (если у вас есть дети в возрасте до 18 лет и они имеют на это право): Canada.ca → Benefits → Family and Caregiving benefits → [Canada Child Benefit](#)
- ☐ **Узнайте о канадских законах, а также о ваших гражданских правах и обязанностях** в качестве резидента Канады: Canada.ca → Immigration and Citizenship → New Immigrants → Get to know Canada → [Law](#)
- ☐ **Получите канадское водительское удостоверение**, если вы планируете водить автомобиль в Канаде: Canada.ca → Immigration and Citizenship → New Immigrants → Prepare for life and work in Canada → [Get a driver's licence](#)
- ☐ **Составьте план изучения или улучшения вашего английского или французского языка**, записавшись на бесплатные языковые курсы: Canada.ca → Immigration and Citizenship → New Immigrants → [Find immigrant services near you](#)
- ☐ **Найдите семейного врача или медицинский центр** в который вы можете обратиться за консультацией по вопросам вашего здоровья. Информация о здравоохранении в Канаде. Canada.ca → Immigration and Citizenship → New Immigrants → Start your life in Canada → [Learn about health care in Canada](#)
- ☐ **Начните поиск работы и подачу заявок на трудоустройство.** Изучите свои права в качестве наемного работника: Canada.ca → Immigration and Citizenship → New Immigrants → Prepare for life and work in Canada → Prepare to work → [Get help finding a job.](#)
Узнайте, как пользоваться Банком вакансий (Job Bank): Canada.ca → Jobs → Find a Job → Job Bank → [Newcomers to Canada](#)
- ☐ **Узнайте о доступных вариантах получения образования** для повышения квалификации

Важные номера телефонов и источники информации, которые помогут вам обосноваться в Канаде

- **911** Экстренные службы (полиция, скорая помощь и пожарная служба)
- **211** Информационно-справочная служба для общественных и государственных медицинских и социальных служб по всей Канаде (24/7, без выходных, прямая линия, конфиденциальный сервис, доступно более чем на 150 языках, онлайн-ресурс [211.ca](#))
- **1-800 O-Canada (1-800-622-6232)** Бесплатный номер для доступа к информации о программах и услугах правительства Канады
- **Добро пожаловать в Канаду** (Публикуется IRCC):
[canada.ca/content/dam/ircc/migration/ircc/english/pdf/pub/welcome.pdf](#)
- **Посетите сайт Министерства по делам иммиграции, беженцев и гражданства Канады** для получения дополнительной информации и просмотра видео о том, как начать свою жизнь в Канаде: Canada.ca → Immigration and Citizenship → New Immigrants → [Start your life in Canada](#)

Service Canada предоставляет физическим лицам единую точку доступа к широкому спектру программ и поддержки правительства Канады для новоприбывших в Канаду.

Что такое номер социального страхования (Social Insurance Number)?

Номер социального страхования (SIN) – это девятизначный номер, необходимый для работы в Канаде. В качестве новоприбывшего, вы ответственны за подачу заявки на получение SIN.

Что нужно для подачи заявки?

Чтобы подать заявку на SIN, вы должны предоставить документы, удостоверяющие вашу личность:

1. Оригинал **главного действительного документа**, удостоверяющий вашу личность и ваш правовой статус в Канаде, например:



Карта постоянного жителя или подтверждение постоянного проживания, выданное Министерством по делам иммиграции, беженцев и гражданства Канады (IRCC); или



Разрешение на работу или разрешение на учебу, в котором указано, что владелец «может принять работу» или «может работать» в Канаде, выданное IRCC; или запись посетителя (Visitor record), которая удостоверяет, что вы можете работать в Канаде, выданная IRCC; или



Дипломатическое удостоверение личности и разрешение на работу, выданные Министерством иностранных дел, торговли и развития Канады.

2. Оригинал **второстепенного действительного документа**, удостоверяющие вашу личность, такого как паспорт или провинциальное или территориальное удостоверение личности, выданное канадским правительством (федеральным, провинциальным или территориальным).



Паспорт, (Канадский или иностранный)



Разовый проездной документ



Провинциальная или территориальная медицинская карта

Примечание: Укажите ваше имя в анкете полностью, так же, как оно указано в вашем главном документе, удостоверяющем личность. Если имя в вашем главном документе, удостоверяющем личность, отличается от имени в вашем второстепенном документе или форме заявления SIN, то может потребоваться дополнительный **подтверждающий документ**.

Дополнительную информацию о документах, необходимых для подачи заявки на SIN, можно получить на сайте: Canada.ca → Jobs → Apply for a Social Insurance Number (SIN) → Apply.

Как подать заявку?

- Подать заявку **онлайн** очень просто. Подайте заявку на SIN онлайн на безопасном и защищенном портале eSIN по адресу sin-nas.canada.ca/en/SIN/ и загрузите цифровые копии ваших документов.

Прежде, чем подавать заявку, зайдите на страницу [Social Insurance Number – Required documents](#) и убедитесь в том, что у вас подготовлены все необходимые документы.



Используйте камеру смартфона и отсканируйте этот QR-код, чтобы сразу же перейти к онлайн-заявке на получение SIN.

Если вы подаете заявку онлайн, вам еще будет необходимо предоставить **подтверждение адреса проживания с вашим именем. Этот адрес должен совпадать с адресом, указанным в вашей заявке на SIN.**



Счет или контракт от поставщика мобильного оператора или других услуг



Письмо от организации / учреждения / работодателя, удостоверяющего ваш адрес



Контракт о найме на работу с вашим именем и адресом

- Заявку на SIN также можно подать **по почте**. Если вы выберете этот вариант, то вам будет необходимо предоставить заполненную и подписанную **заявку на SIN** в дополнение к оригиналам ваших документов.

Ваши документы будут отправлены обратно после обработки вашей заявки.

- Если вы не можете подать заявку ни **онлайн**, ни **по почте**, у вас есть возможность подать заявку **лично** и принести с собой все необходимые оригиналы документов.

Если вы решили подать заявку лично, мы рекомендуем вам записаться на прием до вашего визита через онлайн-сервис Service Canada, заполнив [форму запроса на обслуживание](#), доступную по адресу: eservices.canada.ca/en/service/

Дальнейшие шаги?

Если вы подаете заявку лично, ваш SIN, как правило, будет выдан сразу в сервисном центре Сервис Канада. Если вы подаете заявку онлайн, вы получите подтверждение SIN в течение 15 рабочих дней, а если по почте – в течение 25 рабочих дней.

Если вы не получили свой SIN в течение этого периода времени, пожалуйста, свяжитесь с программой Social Insurance Number по номеру телефона 1-866-274-6627.

Orientation to Canada

Orientation au Canada

Important Safety Issues for Newcomers



For service providers using this tool: Please read the "[Orientation to Canada, User Guide](#)"

KEY MESSAGES TO DELIVER TO NEWCOMERS

1. **Canada's Safety regulations:** Canada has rules regarding personal, family, home and public safety. These precautions are in place to protect you and your family from unforeseen hazards, accidents and emergencies.
2. **General Safety Information:** There are a wide variety of products aimed at helping you recognize hazards and risks, and to prepare for emergencies. Visit the Government of Canada website [tips on safety](#) for practical advice so that you can prepare yourself to be safe in your home, on the street and in the workplace.
3. **Emergency:** All provinces and territories provide emergency fire, police or medical services free of charge. The Government of Canada's [get prepared](#) website has some great information on how to prepare for emergencies.

If you need urgent medical help, dial "9-1-1" for an ambulance or quickly go to the emergency department of the nearest hospital. In most provinces and territories health care plans do not pay for ambulances. If you call an ambulance, you will receive a bill in the mail.

Call 9-1-1 to report a life-threatening emergency, such as reporting a fire, a crime or to save a life. 9-1-1 can respond in multiple languages.

4. **Police:** The police in Canada uphold the law to keep people safe. They are here to help you and others. Learn more from the Government of Canada's [police services](#) website. For non-emergencies, individuals can call their local police. The phone number can be found on your local police service's website.
5. **Insurance Coverage:** If you own a car, insurance is required in Canada. You will need to get car insurance each year to protect yourself financially if an accident or emergency occurs. It is highly recommended that you also get home or tenant insurance, which most people have in Canada.
6. **Neighbourhood Safety:** Local police services and community neighbourhood associations provide information on safety and crime prevention. There are also online crime maps that display rates of crime

in particular neighbourhoods. You can research the safety of a neighborhood you may be considering moving into. You can search for crime mapping tools online for crime rates by city.



7. **Extreme Weather:** There has been an increase in extreme weather events in Canada such as flooding, tornadoes, lightning strikes, wildfires, ice and winter storms. Official federal, provincial and territorial websites provide advice on what to do in emergencies and how to prepare yourself to be safe in Canada.

Environment Canada's webpage on [severe weather](#) provides information on how to prepare.



8. **Services Specific to Women's Safety:** In Canada, women and men have the same rights and freedoms. Gender-based violence is not tolerated in Canada. The Government of Canada webpage, [Services for Newcomer Women](#), provides more information.

GENERAL INFORMATION

Safety in the Home

Fire Safety

- Being prepared is your best defence against a fire in your home. Take the time to create an escape plan and practice it with your family to avoid panic and confusion in the event of a fire.
- Smoke alarms save lives. It is important to put smoke alarms in the right places in your home and make sure they are working. You should test them regularly and replace the batteries twice a year.
- If there is a fire in your house that you cannot put out, call 9-1-1 and leave your home immediately. If you live in a high-rise apartment and there is a fire do not use the elevators. Take the stairs instead.
- If your clothes catch fire, remember to "Stop, Drop and Roll". This means to stop moving immediately (do not wave your arms or run), lie down on the ground (cover your face) and roll over until the flames are out. The Government of Canada webpage [fire safety](#) provides more information.
- Fire Extinguishers: Buy a fire extinguisher for your home and keep it nearby in the event of a small fire. Have extinguishers serviced and inspected regularly, and recharge them after use. Install your fire extinguisher near an escape route and away from potential fire hazards.
- Smoking is one of the leading causes of house fires. Make sure to properly put out cigarettes and never leave lit cigarettes unattended.
- Keep matches and lighters out of sight and reach of children, preferably in a locked cabinet. Purchase and use only child-resistant lighters. Lighters that look like toys can confuse children.
- Candles can be a serious fire hazard if not used properly. Never leave burning candles unattended. Keep burning candles away from things that can catch fire (like mattresses, bedding, curtains, cabinetry, upholstered furniture, decorations and clothing). Do not leave burning candles within reach of children or pets.

Electrical Safety

- You can follow some simple rules to make sure the electrical products you buy meet Canadian safety regulations. Always check for certification marks, such as CSA, cUL or cETL, to make sure you are buying recognized products. The Government of Canada website on [home safety](#) offers more information about electrical products and how to check for certification marks.
- Regularly check and clean appliances that have filters and screens such as dishwashers and clothes dryers. In the case of clothes dryers, leftover lint in the screen and piping can ignite at high temperatures, causing fires.
- Practices to avoid when using electrical products:

- Do not place heat producing electrical products too close to flammable material.
- Do not bring electronic devices to bed, such as laptops and smartphones. They contain lithium batteries, which can explode and cause fires if they fail.
- Do not leave appliances unattended when cooking.

Food Safety

- **Hand washing** is one of the best ways to prevent the spread of many illnesses, including food-borne illness. This is especially important after touching raw meat. Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds before and after handling food and after using the bathroom, changing diapers, or handling pets.
- Food is safely cooked when it reaches a high enough internal temperature to kill the harmful bacteria that cause food-borne illness. Refer to [the Ministry of Health and Long-Term Care webpage on proper cooking temperatures](#) for safe internal cooking temperatures.
- It is important to refrigerate food that could rot or develop bacteria easily.
- Sanitize surfaces: Make sure your countertops and utensils are clean and sanitized. Disinfecting reduces bacteria and can prevent food-borne illness.
- The Government of Canada webpages provides more information [food safety](#) during emergencies, such as power failures.

Prescription Drugs/Pharmaceuticals

- [Dispose of prescription drugs safely](#) by returning unneeded or unused prescriptions to a local pharmacy.

Chemicals and Pollutants

- Always read and follow instructions on the labels of household chemical products and pesticides. Use them carefully – especially around children.
- Keep household chemical products locked in cupboards or drawers – out of reach and sight of young children. If someone has been in contact with a household chemical product and you think they may have been harmed call a [Poison Control Centre](#) or your health care provider right away. You can find phone numbers for the Poison Control Centre nearest you by searching Poison Control Centre + (your province or territory) on the Internet.
- Never dispose of chemical products or pharmaceuticals by flushing them down toilets and drains. Follow directions on the product labels and municipal guidelines on how to dispose of chemicals and other hazardous waste.
- Pesticides are chemicals used to kill insects and weeds. There are different pesticides for different uses, including indoor and outdoor use. Read all the instructions and warnings on the labels before using pesticides. Do not use pesticides intended for outdoor use inside your home, and never mix different pesticides together. You, your family and pets should leave the area during a pesticide treatment, and not return until it has fully dried. The Government of Canada website on [pesticide safety](#) provides information.
- Carbon monoxide is a poisonous gas that has no smell or taste. Breathing it in can make you unwell, and it can kill if you're exposed to high levels. Learn the causes and symptoms of [carbon monoxide poisoning](#) and how you can prevent it. Buying carbon monoxide detectors and checking them regularly can prevent harmful accumulation in your home.

Child Safety

- [Child Minding Advising Services \(CMAS\)](#) is an organization that provides a range of online, multilingual resource sheets about children, on topics such as [keeping kids safe](#), [fire safety](#) and [street safety](#).



- Health Canada's "Is Your Child Safe?" is a series developed for parents, caregivers and the public on the safe use of consumer products intended for children. [Email Health Canada](#) to request copies of "Is Your Child Safe?", "Is Your Child Safe? – Sleep Time" or "Is Your Child Safe? - Play Time".

Legal obligations

- There are laws that protect children from neglect and abuse and that apply to any conduct which places a child in need of protection.
- Parents and legal guardians are ultimately responsible for the safety of children in their care. As a parent, caregiver or guardian, you are required to adequately provide for the protection and supervision of your children at all times.
- Caregivers should not leave young children alone without making reasonable arrangements for their care.
- In some provinces children under the age of 16 are not permitted to be out alone between midnight and 6 am.
- Babies and children are more at risk of serious injury during car accidents, and too often are not properly protected in car seats or other devices. The Government of Canada mandates many protections for children, including the use of car seats featuring the Canadian National Safety Mark. It is the law to use child seats in cars, and children must ride in the back seat depending on their height and age.
- [Transport Canada's](#) website provides more information on child car seats, including how to buy and install one.

Injuries

- Injuries are the main cause of death for young children. Look at your home from the points of view of your children to identify hazards. Remember that children under the age of three years need to be supervised and your home needs to be childproofed to protect them. Health Canada provides [tips on injury prevention](#).
- Laundry detergent packets are small and often brightly coloured, so children and seniors can mistake them for candy or toys. They should be kept stored out of sight and reach of children and elderly to avoid accidental ingestion.



Water Safety

- One of the leading causes of death in children ages 1 to 4 is drowning. Supervise your children at all times while they are in the bath, swimming or playing in or near water. Help children learn about water safety by signing them up for a swimming and water safety program.
- Swimming lessons are available for people of all ages at local pools and recreation facilities. It's a good idea to wear life jackets when learning to swim or participating in water sports. Use caution when swimming in unfamiliar bodies of water.
- It only takes seconds for hot water to burn or scald children's skin. To avoid scalds:
 - Keep hot liquids like coffee or tea out of children's reach.
 - If possible, lower the temperature of your water heater.
 - Put anti-scald devices on your faucets.

Internet



- Teach your child that everything they do online is public and permanent. [Media Smarts](#) provides tools and information to help you educate your children on appropriate and safe media use.

Prevention

- Teach your children what they should know about [safety in the home](#) and who to call in an emergency. Ensure they know how to protect themselves from bullying, violence, abduction, physical/mental/sexual abuse, either from strangers, family or friends. The Canada Safety Council offers courses such as the [Home Alone Program](#) and the [Babysitters Training Course](#) help children develop the skills to be safe and responsible when they are at home by themselves.
-  [Keeping Newcomer Youth Safe](#) provides additional information to help youth adjust to life in a new country.
-  Each province and territory has its own policies about safety in schools, such as the [Safe Schools Act in Ontario](#).

Personal Safety


Rights and Freedoms That Protect

- Canada has laws to protect all individuals. If your personal safety is being threatened contact your local police.
-  In Canada, women and men have the same rights and freedoms. Support and resources are available to women living in dangerous situations. [IRCC's website](#) provides more information about these services.
-  LGBTQ2+ individuals have the same rights and freedoms as all other people. Support and resources are available for LGBTQ2+ individuals living in dangerous situations. Please refer to [IRCC's website](#) for more information about services for LGBTQ2+ newcomers.
- There are many laws that protect individuals against [family violence](#), including from harassment, physical and sexual violence, and homicide. These laws reflect Canada's commitment to diversity and equality, ensuring the safety and security of all persons. For more information please refer to the Orientation to Canada resource sheet, *Canadian Law and Justice*.

Elder Abuse

- All seniors should be treated with respect and dignity. Elder abuse, also called Senior Abuse, is any action by an individual in a position of power or trust that causes harm or distress to an older person. The abuse can also be caused by neglect. Commonly recognized types of elder abuse include physical, psychological and financial. Often, more than one type of abuse occurs at the same time. It is illegal to neglect family members, or to physically, financially or sexually mistreat them. Government of Canada websites provide more information about [elder abuse](#) online as well as a [downloadable booklet](#) on the topic.
- The most common form of elder abuse is financial abuse. This is any improper conduct, done with or without consent that results in personal gain for the abuser and personal loss for the elder.
- Neglect is also a form of abuse and can involve withholding care or denying access to necessary services (home care, nursing) or medical attention, leaving a person in an unsafe place, over/under medicating, not providing food or liquids, proper clothing or hygiene, failure to assist with activities of daily living, abandonment, and the denial of a senior's basic rights.

Abusive Relationships

-  Whether you are living in an abusive relationship, thinking about leaving an abusive relationship, or have already left an abusive relationship, there are a number of ways to increase your [safety](#) and that of your children.



- Make sure you have photocopies of documents, such as passports, birth certificates, driver's licences, prescription records, school records, work permits and all other records including your Permanent Resident card. Learn how to [protect yourself and ensure your safety](#).

You don't have to stay in an abusive relationship to keep your immigration status in Canada. You will not be deported or lose your children if you report family violence. Contact the police for help.

Internet Fraud and Telephone Scams

- Internet fraud and telephone scams are types of fraud that deceive victims and convince them to give away money, property, or other belongings. No government department or agency will call, leave voicemail or email you to ask for money or your personal information. They will not be aggressive with or threaten you if you do not follow their instructions to supply them with money or personal information such as your driver's licence, Social Insurance Number (SIN), passport or health card number.
- If someone calls you and asks for payment of any kind for the government (such as an Interac e-transfer, credit card authorization or gift card), it is a scam. Immediately hang up. You can also report a fraud at the [Canadian Anti-Fraud Centre](#) or call them at 1-888-495-8501. There are many kinds of scams. The [Anti-Fraud Centre](#) provides information on ways to protect yourself.
- You should also be careful to protect your privacy and private information while using the Internet. For more information, see the Government of Canada's [Get Cyber Safe pages](#) and refer to the web page on [Internet, email and telephone scams](#).
- The Canada Mortgage and Housing Corporation provides mortgage fraud information, resources and tools on developed specifically for [consumers](#) and [seniors](#).

Safety in the Streets

Driving, cycling, walking, right of way

- Pay attention to traffic lights, which indicate when you can walk, cycle or drive. Remember that cyclists may also have their own lanes so make sure to look in all directions. Health Canada provides information on the appropriate [helmets](#) for cycling, skateboarding or using a scooter. Make sure children wear helmets that fit properly. When driving or cycling, always be careful and watch out for pedestrians. In most cases pedestrians have the "right of way". This means that drivers need to wait for pedestrians to pass.
- Use caution when crossing roads with young children. Teach your kids about street safety including how and where to cross roads.

Night Safety

- Some people, including women and children may be more vulnerable at night, when it is dark outside. It's important to remain alert and take extra safety precautions such as avoiding quiet and poorly-lit areas. Let people know where you are when you plan to go to unfamiliar areas late at night. If you are on a bus or train and [experience harassment](#), speak to the bus or train driver.

Harassment

- Street harassment includes unwelcome words and actions by individuals in public places, which invade a person's physical and emotional space.
- It is illegal to engage in harassing conduct, which causes a person to fear for their safety or the safety of someone they know.
- If you are being harassed, call 9-1-1 or the non-emergency line of the [police department](#).



Weather



- The weather in Canada can be extreme and can change quickly. Check the weather forecast for your region and prepare as needed for weather conditions and temperature fluctuations.

Winter



- The two main hazards of being out in cold weather are frostbite and hypothermia. The first can cause permanent damage. The second can be fatal. Learn about [strategies for coping with the extremes of winter and summer](#).
- Wear proper clothing and boots to avoid frostbite or getting wet. Depending on the conditions, layer with long underwear (top and bottom), socks, warm pants, sweaters, and a warm coat with a hood, hat, gloves, and winter boots.
- In icy weather, you can buy cleats to attach to your boots to prevent slipping and falling.
- Water pipes in your home can freeze in extreme cold so make sure your pipes are insulated. If leaving the home for an extended period, keep your heat on. It's a good idea to have someone check your home every 2-3 days while you are away.
- Snow and ice are major driving hazards in most parts of Canada. Become familiar with safety issues related to winter driving – the most basic tip is to drive slowly in snowy and icy conditions. It is also a good idea to buy special winter tires for your car -- [this is mandatory in some provinces](#).
- In some parts of Canada, the surface of rivers and lakes can freeze over. Use caution before walking or playing sports on these surfaces.
- Sometimes schools are closed or buses are cancelled due to weather, so it's a good idea to have a childcare backup.

Summer

- To keep cool, you can take advantage of the many community centres or use swimming pools in city parks.
- Avoid long hours in the sun on extremely hot days and seek shade or air-conditioned spaces if necessary. The sun can be very strong in Canada during the summer, even on overcast days. Use sunscreen, hats and sunglasses to prevent sunburns.
- Do not leave children or pets unattended in cars. Temperatures can be much higher inside a car than outside.

Emergencies

- [Health Canada](#) provides information on how to prepare to take care of yourself and your family for a minimum of 72 hours during an emergency. You should also understand the basic principles of first aid and safety.
- In a life-threatening emergency, you should call 9-1-1 or your local police services telephone number to get help. Teach your children how to respond to emergencies and call 9-1-1 when necessary. Give them concrete examples of when and when not to use this number and remind them to always get to a safe space first before calling.

Workplace Safety



- The [Canada Labour Code](#) has provisions that are designed to make workplaces safer. Each workplace has distinct health and safety regulations suited to its environment. In addition to Federal labour laws, each of the provinces and territories has developed its own employment standards act.
- This Government of Canada webpage on [workplace safety](#) provides more information.
- [Prevention is the Best Medicine](#): is a toolkit for teaching newcomers about work place health and safety (Ontario and Manitoba).

ADDITIONAL RESOURCES



- Welcome to Canada — what you should know — “**Canadian Law and Justice**”, and “**Health Care**” (pp.41–43 and p. 102) and the Orientation to Canada (O2C) resource sheets on the same topics.
- Public Safety Canada has a [YouTube channel](#) with many educational videos on a wide range of safety issues.
- Find more resources on health and safety for newcomer children at this [website](#).
- For more information on household safety, visit [Health Canada’s Healthy Home](#).

DISCUSSION QUESTIONS TO CONSIDER:

- *Where can you get help in an emergency?*
- *When is it okay to contact your local police service?*
- *What is considered harassment, abuse, and sexual violence in Canada?*
- *Why are there specialized services for women’s safety?*
- *What are some important safety issues you need to teach your child about?*
- *What are the key areas of child safety that are legally required?*
- *How do you keep children safe while on the Internet?*
- *Who can you talk to about safety in the home?*
- *How can you get more information about issues of safety?*
- *What do you need to know about driving in winter?*
- *Are there courses or training on newcomer safety in Canada?*
- *Where can you or your child sign up for swimming lessons?*
- *Where can you find more information on weather hazards and natural disaster preparedness?*
- *How will you know if an emergency is occurring in your city?*



PROVINCIAL/TERRITORIAL INFORMATION

Alberta

- Alberta Employment Standards
<https://www.alberta.ca/employment-standards.aspx>
- Government of Alberta Emergency Preparedness
www.alberta.ca/emergency-disaster-preparedness.aspx
- Government of Alberta Family Violence Prevention
<https://www.alberta.ca/family-violence-prevention-resources.aspx>

British Columbia

- British Columbia Employment Standards
<https://www2.gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards>
- British Columbia Public Safety
www2.gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/public-safety-solicitor-general
- British Columbia Emergency Preparedness
www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery

Manitoba

- Manitoba Employment Standards
<https://www.gov.mb.ca/labour/standards/index.html>
- Manitoba Urgent Service
www.gov.mb.ca/contact/urgent_toll_free.html
- Prevention is the Best Medicine: A toolkit for teaching newcomers
<https://www.iwh.on.ca/tools-and-guides/prevention-is-best-medicine-toolkit-for-teaching-newcomers>
- Manitoba Emergency Preparedness
www.gov.mb.ca/emo/prepare/community/prepare.html
- Manitoba Justice Community Safety
www.gov.mb.ca/justice/commsafe/crimeprev/index.html

New Brunswick

- New Brunswick Employment Standards
https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/post-secondary_education_training_and_labour/People/content/EmploymentStandards.html
- New Brunswick Public Safety
<https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/public-safety.html>
- New Brunswick Newcomer Family Law
<http://www.legal-info-legale.nb.ca/en/uploads/file/pdfs/Family%20Law%20Immigrants/Family%20law%20and%20immigrants-ENG-web.pdf>
- New Brunswick Emergency Preparedness
https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/public-safety/security_emergencies.html

Newfoundland and Labrador

- Newfoundland and Labrador Public Safety and Emergency Services
www.gov.nl.ca/public-safety-emergency-services
- Newfoundland and Labrador Injury Prevention
www.cssd.gov.nl.ca/index.html

Northwest Territories

- Northwest Territories Employment Standards
<https://www.ece.gov.nt.ca/en/services/employment-standards>
- Northwest Territories Emergency Services and Public Safety
www.maca.gov.nt.ca/en/services?mefibs-form-filters-combine=&mefibs-form-filters-field_sector_tid=31&mefibs-form-filters-field_program_type_tid=All&mefibs-form-filters-mefibs_block_id=filters

Nova Scotia

- Nova Scotia Employment Rights
<https://novascotia.ca/lae/employmentrights/>
- Nova Scotia Department of Justice Public Safety
https://novascotia.ca/just/public_safety
- Nova Scotia Child Safety
https://novascotia.ca/just/prevention/child_safety.asp
- Nova Scotia Emergency Preparedness
https://novascotia.ca/dma/emo/prepare_for_an_emergency

Nunavut

- Nunavut Labour Standards Compliance Office – Resource Sheets
<http://www.nu-lsco.ca/faq-s>
- Nunavut Emergency Management
<https://gov.nu.ca/community-and-government-services/information/nunavut-emergency-management-0>

Ontario

- Ontario Employment Standards
<https://www.labour.gov.on.ca/english/es/>
- Ontario Law and Safety
www.ontario.ca/page/emergency-preparedness
- Ontario Seniors Safety Line
<http://www.elderabuseontario.com/what-is-elder-abuse/prevention>
- Prevention is the Best Medicine: A toolkit for teaching newcomers
<https://www.iwh.on.ca/tools-and-guides/prevention-is-best-medicine-toolkit-for-teaching-newcomers>



Prince Edward Island

- Prince Edward Island Employment Standards
<https://www.princeedwardisland.ca/en/topic/employment-standards-0>

- Prince Edward Island Justice and Public Safety
www.princeedwardisland.ca/en/topic/public-safety-0
- PEI Emergency Preparedness
<https://www.princeedwardisland.ca/en/topic/emergency-preparedness>

Québec

- Québec Labour Standards
<https://www.cnt.gouv.qc.ca/en/accueil/index.html>
- Québec Public Safety
www.securitepublique.gouv.qc.ca/en/ministry/programs-services-forms.html

Saskatchewan

- Saskatchewan Employment Standards
<https://www.saskatchewan.ca/business/employment-standards>
- Saskatchewan Justice Crime and the Law
www.saskatchewan.ca/residents/justice-crime-and-the-law
- Saskatchewan Emergency
www.saskatchewan.ca/residents/emergency

Yukon

- Yukon Employment Standards
<http://www.community.gov.yk.ca/es.html>
- Yukon Emergencies and Safety
<https://yukon.ca/en/emergencies-and-safety>

DOCUMENT URLS

Page 1

- Government of Canada (Public Safety Canada-Get Prepared and Safety Tips)
www.getprepared.gc.ca/cnt/rsrscs/sfttps/index-en.aspx
- Policing: Learn how we are keeping Canadians safe
<https://www.canada.ca/en/services/policing/police.html>
- Government of Canada (Environment and Natural Resources – Seasonal Weather Hazards)
www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/seasonal-weather-hazards/be-prepared-for-winter.html

Page 2

- Government of Canada (IRCC –Services For Newcomer Women)
www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/mandate/corporate-initiatives/services-women.html
- Immigration Francophone
<https://immigrationfrancophone.ca/fr/>
- Health Canada (Fire Safety)
<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/home-safety/fire-safety.html>
- Government of Canada (Electrical product safety)
www.canada.ca/en/health-canada/services/home-safety/electrical-products.html

Page 3

- Health Canada – the Benefits of Handwashing
<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/healthy-living/your-health/diseases/benefits-hand-washing.html#the>
- Ontario Ministry of Health (Proper Cooking Temperatures)
www.health.gov.on.ca/en/public/programs/publichealth/foodsafety/cook.aspx#1
- Government of Canada (Severe Weather)
www.canada.ca/en/services/environment/weather/severeweather.html
- Government of Canada (Food Safety)
<https://www.canada.ca/en/health-canada/topics/food-safety.html>
- Government of Canada (Safe disposal of prescription drugs)
www.canada.ca/en/health-canada/services/safe-disposal-prescription-drugs.html
- Canadian Association of Poison Control Centres (Resource Sheets)
www.capcc.ca/en/resources
- Health Canada – Using Pesticides Safely
<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/consumer-product-safety/pesticides-pest-management/public.html>

Page 4

- Government of Canada (Prevent Carbon Monoxide Poisoning)
<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/air-quality/indoor-air-contaminants/keep-carbon-monoxide-out-your-home.html>
- Child Home Safety Guide
www.safehomesafebaby.com/downloads/safety_guide.pdf
- Childminding Monitoring, Advisory and Support, CMAS Canada (Fire Safety resource sheet)
<https://cmascanada.ca/wp-content/uploads/2011/02/Fire-Safety-English.pdf>

- Childminding Monitoring, Advisory and Support, CMAS Canada (Street Safety for Children)
<https://cmascanada.ca/wp-content/uploads/2011/02/Street-Safety-for-Children-English.pdf>
- Health Canada email
cps-spc@hc-sc.gc.ca
- Government of Canada (Transport Canada – Child Car Seat Safety)
www.tc.gc.ca/en/services/road/child-car-seat-safety.html
- Government of Canada (Health Canada – Injury Prevention)
www.canada.ca/en/health-canada/services/injury-prevention.html

Page 5

- Media Smarts (Canada's Digital and Media Literacy Centre)
<http://mediasmarts.ca>
- Child Safety Link Injury Prevention Program
<https://childsafetylink.ca>
- Home Alone Program
<http://canadasafetycouncil.org/product/home-alone-program/>
- Babysitter Training Course
<http://canadasafetycouncil.org/product/babysitters-training-course/>
- Settlement.Org (Keeping Newcomer Youth Safe)
<https://settlement.org/ontario/health/mental-health-and-addiction/stress/keeping-newcomer-youth-safe>
- Settlement.Org (Ontario Safe Schools Act)
<https://settlement.org/ontario/health/mental-health-and-addiction/stress/keeping-newcomer-youth-safe>
- Government of Canada (Public Health Agency – Stop Family Violence and Elder Abuse)
www.canada.ca/en/public-health/services/health-promotion/stop-family-violence.html
- Government of Canada (IRCC – Welcoming Newcomer Women)
<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/campaigns/newcomer-women.html>
- Government of Canada (IRCC – LGBTQ2)
<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/canada-role/lgbtq2.html>
- Government of Canada (Employment and Social Development Canada - Elder Abuse Awareness)
www.canada.ca/en/employment-social-development/campaigns/elder-abuse.html
- Government of Canada (Department of Justice – Elder Abuse is Wrong Guide)
www.justice.gc.ca/eng/rp-pr/cj-ip/fv-vf/eaw-mai/pdf/eaw-mai.pdf

Page 6

- Government of Canada (IRCC – Services For Newcomer Women)
www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/mandate/corporate-initiatives/services-women.html
- Government of Canada (IRCC – Help for Spouses or Partners who are Victims of Abuse)
www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/immigrate-canada/family-sponsorship/abuse.html
- Government of Canada (Canadian Centre for Cyber Security)
www.getcybersafe.gc.ca/index-eng.aspx
- Government of Canada (Internet, Email and Telephone Scams)
www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/protect-fraud/internet-email-telephone.html
- Government of Canada (Canadian Anti-Fraud Centre)
www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm
- Canada Mortgage and Housing Corporation (Mortgage Fraud)
www.cmhc-schl.gc.ca/en/finance-and-investing/mortgage-loan-insurance/the-resource/mortgage-fraud-how-to-protect-yourself-when-purchasing-refinancing-home

- Canada Mortgage and Housing Corporation (Seniors Housing)
www.cmhc-schl.gc.ca/en/buying/seniors

Page 7

- Health Canada – Sports Gear Safety Tips
<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/injury-prevention/sports-gear-safety-tips.html>
- Royal Canadian Mounted Police (Be Street Smart)
<http://bc.rcmpgrc.gc.ca/ViewPage.action?siteNodeId=2074&languageId=1&contentId=30047>
- Thomson Reuters Foundation (Street Harassment – Know Your Rights)
www.ihollaback.org/wp-content/uploads/2014/10/Street-Harassment-Know-Your-Rights.pdf
- Government of Canada (IRCC –Driving)
www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/driving.html
- Canadian Union of Public Employees (Cold Weather Hazards)
<https://cupe.ca/cold-weather-hazards>

Page 8

- Government of Canada (Emergency Preparedness)
<https://www.canada.ca/en/public-health/services/emergency-preparedness/making-an-emergency-kit.html>
- Government of Canada (Justice – Canadian Labour Code)
<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/L-2/index.html>
- Government of Canada (ESDC – Workplace Safety)
www.canada.ca/en/employment-social-development/services/health-safety/workplace-safety.html
- Institute for Work and Health (Toolkit for Newcomers on Occupational Health and Safety)
www.iwh.on.ca/tools-and-guides/prevention-is-best-medicine-toolkit-for-teaching-newcomers
- Government of Canada (Public Safety Canada - Safety in Canada Youtube Channel)
www.youtube.com/user/SafetyinCanada/videos



Вы недавно переехали в Канаду? CRA* может помочь.

*здесь и далее CRA означает Канадское Налоговое Агентство.

Многие блага, доступные жителям Канады, предоставляются благодаря сбору налогов.

Сколько Вы можете получить в год?

Если вы являетесь налоговым резидентом Канады (у вас есть прочные связи в Канаде, например, дом, супруг(а), партнер по гражданскому браку или иждивенцы), существует множество пособий, льгот и программ, по которым можно получить финансовую помощь.

Возврат налога на товары и услуги / гармонизированного налога с продаж (GST/HST)* – до **\$456** для физического лица, имеющего право на получение льготы, и до **\$912** для пары с двумя детьми, имеющей право на получение льготы.

*далее обозначается как возврат GST/HST

Как получить пособия и льготы?

Подайте заявление на детское пособие (CCB) и на возврат GST/HST (GST/HST credit), как только получите номер социального страхования (SIN) из Сервисной службы Канады (Service Canada). Чтобы узнать, как получить SIN, пройдите по ссылке canada.ca/social-insurance-number. Если у Вас есть дети, заполните заявление на канадское детское пособие – форма RC 66 (Canada Child Benefits Application - form RC66), а также документ “Статус в Канаде и информация о доходах” (RC66SCH)(Status in Canada and Income Information (RC66SCH)). Отправьте заполненные документы в CRA.

Если детей нет, подайте заявление на **возврат GST/HST** на себя или супруга/супругу либо на партнёра по гражданскому браку. Для этого заполните заявление на **возврат GST/HST**

Благодаря Детскому пособию я смогла отдать моего сына в садик, чтобы заниматься активными поисками первой работы в Канаде.

Андреа Каролина

Детское пособие (CCB) – до **\$6 833** на каждого ребенка в возрасте до 6 лет и до **\$5 765** на каждого ребенка в возрасте от 6 до 17 лет.

Налоговая льгота по инвалидности – лицо с ограниченными возможностями или заботящийся о нём/ней член семьи может претендовать на **\$8 662** в качестве невозмещаемой налоговой льготы. Лица в возрасте до 18 лет на момент окончания года могут также иметь право на дополнительную сумму в размере до **\$5 053**. Зайдите на сайт canada.ca/disability-tax-credit.

для лиц, которые стали резидентами Канады, – форма RC 151 (GST/HST Credit Application for Individuals Who Become Residents of Canada - form RC151), и отошлите её в CRA.

Формы можно загрузить на сайте canada.ca/cra-forms.

Вы и Ваш(а) супруг(а) или партнёр по гражданскому браку должны подать налоговую декларацию, даже если у вас не было дохода, чтобы продолжать получать выплаты по пособиям. Если Вы живете в Квебеке, Вам также необходимо заполнить провинциальную налоговую декларацию. Сохраняйте чеки и другие подтверждающие документы на случай, если их запросит CRA.



Получите бесплатную помощь в оформлении налогов

Если у вас низкий доход и несложная налоговая ситуация, Вы можете получить бесплатную волонтерскую помощь в заполнении налоговой декларации. Чтобы узнать подробности, пройдите по ссылке canada.ca/taxes-help или позвоните в CRA. Если Вы живете в Квебеке, пройдите по ссылке revenuquebec.ca/volunteers или позвоните в Revenu Québec или в CRA.



Заполните налоговую декларацию в режиме онлайн

Вы можете заполнить свою налоговую декларацию онлайн при помощи сертифицированной налоговой программы NETFILE. Существуют и другие программы и веб-приложения для заполнения налоговых деклараций, некоторые из них бесплатные. Более подробная информация есть на сайте canada.ca/netfile.



Назначьте своего представителя

Вы можете назначить своего представителя для контактов с CRA по поводу Вашей налоговой ситуации. Более подробная информация есть на сайте canada.ca/taxes-representative-authorization.

Не пропустите выплату!



Подпишитесь на прямое зачисление средств на счёт

Прямое зачисление средств на счёт - это быстрый, удобный и безопасный способ получения возврата налогов и выплат пособий на Ваш счет в финансовом учреждении. Подробности как зарегистрироваться, узнайте на сайте canada.ca/cra-direct-deposit.



Зарегистрируйтесь на My Account ("Мой счёт")

My Account позволяет просматривать и управлять информацией о подоходном налоге и пособиях в режиме онлайн. Вы также можете просмотреть все нереализованные чеки из CRA, если такие имеются, и при необходимости попросить переоформить выплату. Зайдите на сайт canada.ca/my-cra-account.



Всегда обновляйте свою информацию

Чтобы избежать задержек, убедитесь, что Ваша личная информация (например, семейное положение, адрес или банковский счет) обновлена в личном кабинете в My Account, или позвоните в CRA.

Дополнительная информация:

Онлайн

Узнайте, какие пособия Вам могут полагаться, узнайте, как подать заявление, и оцените, какую сумму Вы можете получить. Возможно получить пособия и льготы за последние 10 лет. Перейдите по ссылке:

canada.ca/benefits-credits-nc

По телефону

Задать вопрос о пособиях

1-800-387-1193

По другим вопросам или для получения форм

1-800-959-8281

Сервисная служба Канады

1-866-274-6627

Если Вы звоните из территории с кодом 867

1-866-426-1527

Revenu Québec

1-800-267-6299

Остерегайтесь мошенников, которые выдают себя за сотрудников CRA. Если Вы сомневаетесь, проверьте свою информацию в личном кабинете в My Account или позвоните в CRA. Чтобы узнать, чего ожидать, если с Вами свяжется сотрудник CRA, перейдите по ссылке canada.ca/taxes-fraud-prevention.



ПРОГРАММА ПРИЗНАНИЯ ЗАРУБЕЖНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
Проекты направленные на получение канадского опыта работы
и помощь в трудоустройстве.

Наши партнеры помогают высококвалифицированным новоприбывшим получить первый опыт работы в Канаде по своей профессии/сфере образования, предоставляя услуги поддержки (например: субсидирование заработной платы, трудоустройство и наставничество).

Организация	Описание	Адрес
	Предлагает обучение, семинары, подтверждение квалификации и трудоустройство, чтобы помочь квалифицированным новоприбывшим найти работу в экологическом секторе.	105-12 th Avenue SE, Calgary, Alberta T2G 1A1 (403) 476-1974 https://eco.ca/
 EMCN Edmonton Mennonite Center for Newcomers	Помогает квалифицированным новоприбывшим с опытом ведения бизнеса, усовершенствовать навыки поиска работы и изучить альтернативные пути трудоустройства.	10170-112 Street NW, Edmonton, Alberta T5K 2L6 (780) 424-7709 https://emcn.ab.ca/
	Предоставляет квалифицированным новоприбывшим оценку технической и культурной компетенции в соответствии с профессией, а так же обучение, контакты с коллегами, профессиональную аттестацию в области инфо- и био- технологий.	750 West Pender Street, Unit 720 Vancouver, British Columbia V6C 1T2 (604) 629-5364 https://iecbc.ca/
 MOSAIC	Помогает новоприбывшим с образованием и опытом работы в области технических наук, технологий, инженерии и математики (STEM), получить опыт работы в соответствии с образованием с помощью программ стажировки (co-op).	5575 Boundary Road, Vancouver, British Columbia V5R 2P9 (604) 254-9626 https://www.mosaicbc.org/
 S.U.C.C.E.S.S.	Предоставляет помощь в планировании карьеры, поиске работы, повышении квалификации, профессиональной подготовке и установление профессиональных контактов, с целью помочь найти работу по специальности.	28 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1R6 (604) 684-1628 https://successbc.ca/fcr
 Western Joint Electrical Training	Помогает квалифицированным новоприбывшим пройти ускоренную оценку зарубежного образования и получить работу после получения сертификата электриков (Red Seal) или регистрации в рамках программы профессионально-технической подготовки.	5666 12 th Avenue, Delta, British Columbia V4L 1C4 (604) 948-9936 https://wjets.ca/
	Способствует интеграции квалифицированных новоприбывших на рынке труда, путем развития и	489 College Street, Toronto, Ontario M6G 1A5

	усовершенствования специализированных технических навыков в сфере кибербезопасности, посредством наставничества и кураторской поддержки.	(416) 921-1800 https://accesemployment.ca/
	Способствует и поддерживает интеграцию квалифицированных новоприбывших на рынке труда в области финансовых технологий (FinTech) посредством обучения и трудоустройства (установление профессиональных контактов, наставничество, связи с работодателями и индивидуальная помощь).	90 Burnhamthorpe Road West, Mississauga, Ontario L5B 3C3 (905) 949-0049 https://achev.ca/service/accelerating-career-advancement/
	Предлагает квалифицированным новоприбывшим онлайн-обучение, подтверждение профессиональной квалификации, помощь в трудоустройстве в отраслях биоэкономики и здравоохранения, с целью получить первый опыт работы в Канаде.	130 Slater Street, Suite 650 Ottawa, Ontario K1P 6E2 (613) 235-1402 https://www.biotalent.ca/projects/
 COSTI Immigrant Services	Разрабатывает курсы повышения квалификаций и специализаций и предлагает программы стажировки и наставничества в сфере финансов, бухгалтерского учета, информационных технологий, здравоохранения и инженерии.	2301 Keele Street 102, North York, Ontario M6M 3Z9 (416) 789-7925 http://www.costi.org/
	Предлагает квалифицированным новоприбывшим субсидирование заработной платы и трудоустройство в сфере электроэнергетики и возобновляемых источников энергии, а также создает информационный и сетевой портал, непосредственно соединяющий новоприбывших с потенциальными работодателями.	2197 Riverside Drive, Suite 400 Ottawa, Ontario K1H 7X3 (613) 235-5540 https://electricityhr.ca/
	Предлагает обучение, семинары, наставничество и стажировку, чтобы помочь квалифицированным новоприбывшим получить работу в секторе здравоохранения или социального обеспечения.	1092 Speers Road, Oakville, Ontario L6L 2X4 (905) 842-2486 https://hmcconnections.com/employment-support/
 Information and Communications Technology Council of Canada	Предлагает квалифицированным новоприбывшим пути к трудоустройству, предлагая обучение и стажировку, с целью получения постоянного места работы в сфере информации, коммуникаций или технологий.	116 Lisgar Street, Suite 300 Ottawa, Ontario K2P 2K1 (613) 237-8551 https://www.ictc-ctic.ca/

	<p>Предлагает программу наставничества в общинах языковых меньшинств в Онтарио, Манитобе и Британской Колумбии с целью помощи высококвалифицированным франкоязычным новоприбывшим, преимущественно работникам здравоохранения, получить первый опыт работы в Канаде по своей специальности.</p>	<p>214 Montreal Road, Suite 202 Ottawa, Ontario K1L 8L8 (613) 590-2493 https://seo-ont.ca/en</p>
	<p>Помогает среднему медицинскому персоналу с зарубежным образованием интегрироваться в рынок труда путем предоставления индивидуальной поддержки в трудоустройстве, в частности, предоставляя им доступ к объявлениям о работе в режиме реального времени и направляя их к потенциальным работодателям.</p>	<p>1280 Main Street West, Hamilton, Ontario L8S 4L8 (905) 525-9140 https://covid19.mcmaster.ca/information-for-students-2/services-and-supports/</p>
	<p>Предоставляет консультации, информацию, подготовку к поиску работы и предложения на рынке труда для бухгалтеров и среднего медицинского персонала с зарубежным образованием, с целью помочь получить отсутствующие профессиональные навыки и соответствовать требованиям лицензирования.</p>	<p>1200 Markham Road, Scarborough, Ontario M1H 3C3 (416) 439-8448 https://www.pcpi.ca/</p>
	<p>Предоставляет консультации и возможность получения оплачиваемого опыта работы квалифицированным новоприбывшим с инженерными специальностями, путем альтернативных возможностей карьерного роста или получения сертификата и/или лицензии.</p>	<p>141 Dundas Street, London, Ontario N6A 1G3 (519) 663-0774 https://www.wil.ca/immigrants-newcomers/skilled-immigrant-loan-program/</p>
	<p>Помогаем квалифицированным новоприбывшим обучение и трудоустройство в сфере строительства на срок до 30 месяцев.</p>	<p>40 Enman Crescent, Charlottetown, Prince Edward Island C1E 1E6 (902) 368-3303 https://www.capei.ca/home</p>
	<p>Помогает квалифицированным новоприбывшим женщинам, получить необходимую подготовку по поиску работы, обучению и получению опыта работы путем стажировки с перспективой получения постоянного места работы в ключевых секторах экономики.</p>	<p>601B 1st Avenue North, Saskatoon, Saskatchewan S7K 1X7 (306) 978-1818 https://saskintercultural.org/?nowprocket=1</p>




ПРОГРАММА ПРИЗНАНИЯ ЗАРУБЕЖНОГО ОБРАЗОВАНИЯ **Займы и программы помощи в Канаде**

Наши партнеры предоставляют:

- займы (максимальная сумма \$15 000), которые могут помочь квалифицированным новоприбывшим покрыть расходы, связанные с признанием дипломов зарубежного образования и других расходов, связанные с трудоустройством (например: стоимость обучения, экзамены по получению лицензии, поездки/проезд); та
- программы помощи (например: консультации по процессу признания зарубежного образования, альтернативных вариантов карьеры, управления финансами, ведение финансовых дел) с целью помочь квалифицированным новоприбывшим ориентироваться в процессах признания зарубежного образования и/или найти работу в соответствующей сфере.

Организация	Адрес	Вебсайт
 Progressive Intercultural Community Services Society	12725 80 th Avenue, Surrey, British Columbia, V3W 3A6 (604) 596-7722	https://fcrloans.ca/
 Immigrant Services Society of British Columbia	2610 Victoria Drive, Vancouver, British Columbia, V5N 4L2 (604) 684-2561	https://issbc.org/our-services/fcrloans
 S.U.C.C.E.S.S.	28 West Pender Street, Vancouver, British Columbia, V6B 1R6 (604) 684-1628	https://successbc.ca/fcr
 Supporting Employment & Economic Development WINNIPEG INC.	80 Salter Street, Winnipeg, Manitoba, R2W 4J6 (204) 927-9935	https://seedwinnipeg.ca/programs/detail/recognition-counts
 Immigrant Services Association of Nova Scotia	6960 Mumford Road, Suite 2120, Halifax, Nova Scotia, B3L 4P1 (902) 423-3607	https://isans.ca/program/atlantic-immigrant-career-loan-fund-aiclf/
 Employment Connections	141 Dundas Street, London, Ontario, N6A 1G3 (519) 663-0774	https://www.wil.ca/immigrants-newcomers/skilled-immigrant-loan-program/
	90 Burnhamthorpe Road West, Mississauga, Ontario, L5B 3C3 (905) 949-0049	https://achev.ca/service/accelerating-career-advancement/
OCLF  Ottawa Community Loan Fund	2211 Riverside Drive, Suite 308, Ottawa, Ontario, K1H 7X5 (613) 366-2159	https://oclf.org/foreign-credential-recognition-program/
 Community Capital Fund	401 Richmond Street West, Toronto, Ontario, M5V 3A8 (416) 462-0496	https://accessccf.com/foreign-credential-recognition-loan/
 The Learning Enrichment Foundation	116 Industry Street, Toronto, Ontario, M6M 4L8 (416) 769-0830	https://lefca.org/skills-main/foreign-credentials-recognition-program

 Welland Heritage Council and Multicultural Centre	Welland Heritage Council and Multicultural Centre	26 East Main Street, Welland, Ontario, L3B 3W3 (905) 732-5337	http://www.wellandheritagecouncil.com/services/niagara-foreign-credential-recognition-program/
---	--	--	---